

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Arad, az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt., 1/2 évre 8 frt., 1/4 évre 5 frt., 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt., 1/2 évre 9 frt., 1/4 évre 6 frt. 50 kr., 1 óra 1 frt. 90 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyezér 10 kr., minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyilttér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Az állam háztartása.

Arad, augusztus 17.

A pénzügyminiszter tegnap tette közzé a folyó év második negyedének állampénztári kimutatásait. A tavalyi hasonló időszakhoz mért eredmény kedvezőtlenebb volt senkit meg nem lep, mert hiszen a tavalyi év súlyosabb közgazdasági viszonyai ezt szükségképen maguk után vonták, aztán meg a reakcionárius ellenzéki lapok — mintha az ország legádázabb ellenségeinek organumai volnának — botrányos káröröm- és hozsannával kürtölték már hetekkel ez előtt a világba, hogy a magyar államháztartás egyensulya megbibbant, hogy nyakunkon a defícit, és hogy az államtönk szélére jutottunk. Azal persze a fekete madarak nem törődnek, hogy baljóslatu károgaikkal a magyar állam hitelének milliókra tehető kárt okoznak, az-az szerencsére csak okoznak, ha a piacon is már régen tisztában nem volnának azzai, hogy annak, a mit a fekete lábu ellenzék által fentartott organumok irnak, hirdetnek, legyen az akár dicséret vagy gyalázás, egyik fele ferdtés, másik fele teljesen légből kapott célzatos hazugság.

A mint említők, az államháztartás bevételeiben mutatkozó hanyatlás tisztán a tavalyi év kedvezőtlen közgazdasági viszonyainak tulajdonítható elannyira, hogy még ha nagyobb foku és jelentősebb volna is e visszaesés, azt a pénzügyi kormányzat hibájául csak olyan rosszakaratu hülyeség róhatja fel, a milyen a fakció-

zus ellenzékét s az általa kitartott vagy sugalmazott sajtó organumokat jellemzi.

De hát lássuk és hasonlítsuk össze az utolsó nyolcz év első feleinek eredményeit a bevételeket illetőleg, hogy tisztába jöjjünk az ez idei hiány oka-fokával. Az 1888-ik évtől kezdve milliókra kikerítve következő volt az első félevi bevételek különbözete az előzőhöz képest. Az 1888-ik évben 5.5 millió többlet, a következőben 2.5 millió hiány. A többi hat évben egész az idei evig folytonos emelkedés, még pedig 13.5; 12.7; 13.6, 15.6 és 7.5 millióval, míg az idei 3.4 millió kevesletet mutat.

Ha már most fontolóra vesszük, hogy az idei első félevi bevétel az 1893-ik évit még mindig több, mint 4 millióval, az 1883-ik évit pedig közel 60 az az hatvan forinttal haladja meg, akkor csakugyan célzatos rosszakarat a magyar államháztartás megromlásáról, a defícit visszatéréről beszélni.

További tájékozódást kölömben ugy nyerhetünk, ha az egyes bevételi ágazatok idei és tavalyi tételeit hasonlítjuk össze a második negyedről. E párhuzamból kitünik, hogy az idei második negyedben is több ágazat bevétele emelkedést mutat. Így a bélyegnél 3 százezer, a dohányjövedéknél 7, a fémkohászatnál 4.6, a sótermelesnél 2.6 a posta és tavirdánál 1.6 százezer forint a többlet, míg a m. kir. államvasutak gépgyára és a diósgyöri vas- és aczélgárnál 2.4 milliót teszen a bevételi többlet. A hanyatlás főképp az egyenes adóknál mutatkozik 1.2 millió forintnyi összeg-

ben s a fogyasztási és italadóknál 0.5 millióval, mely visszaesés tisztán a kedvezőtlen közgazdasági viszonyoknak szintegy az államvasutaknál mutatkozó kedvezőtlenebb üzleti eredménynek tulajdoníthatók. A pénzverdénél, konstatálható 1.5 milliónyi kevesebbet üzemi természetü míg a különféle rendes bevételek 0.9 milliónyi kevesebbet onnan ered, hogy a folyó évben a tavalyihoz képest kevesebb pénztári készlet volt gyümölcsözőleg elhelyezhető s így kevesebb kamatjövedelem elérhető.

Egyéb visszamaradások már nem tulajdoníthatók az államháztartás hanyatló irányzatának. Így a telepítvényesek által fizetendő vételárak és kamatoknál ezen keveslet onnan származik, hogy a folyamatban levő leszámolás miatt a behajtás ez idő szerint szünetel; az állami előlegek kedvezőtlenebb eredmények indoka pedig akban rejlik, hogy az inség és vetőmag kölcsönök már csak a legszegényebb községeknél vannak hátralékban, melyeknek lakosai ellen a kedvezőtlen mezőgazdasági viszonyok mellett a végrehajtást foganatosítani nem lehet.

A kiadásokban mutatkozott többletnek a pénzügyi eredmények mérlegeléséhez semmi közük, mert ez tisztán a fejlesztett s nagyobb arányu előirányzat keretéhez illeszkedik; sőt az utolsó 8 évi progresszióban itt inkább eső semmint emelkedő irányzatot látunk. Az 1891-ik évben az első félelv kiadási többlete 17 millió volt, míg az ez idei félelvben 11 millió.

Kölömben az év első felének ered-

Az „Aradi Közlöny” tárczája.

Virágot tessék...

Virágot tessék, szegfűt, nefelejcsét,
Akad tán egy szál thearózsa még
Sietni kell, a fák tartombja reszket
S a fakó ruhába buvik már az ég.

Tűzzön még egyszer árva gomblyukába
Egy piros szegfűt, halvány ifiur!
Meglátja, ettől pir száll homlokára
S bágyadt szemében újra szikra gyul.

A letarolt föld haldokló szívének
Utolsó rózsáit én szedtem el;
Az ön keblén most ismét összeférnek
Nyíló virág és hervadó kebel.

Lesz még tavasz, a földnek lesz virága,
A rózsátó még egyszer kivirul,
Mire a föld új köntöst ölt magára,
Ön is meggyógyul, halvány ifiur.

Makai Emil.

Modern világ.

— Az „Aradi Közlöny” eredeti tárczája. —
(Második közlemény.)

Irta: Kocsis Gizella.

I.

— Te Jóska! Abban a fekete tokban, ott az íróasztalomon vannak névjegyeim. Adj egyet. Egy czeruzát is, hamar.

Jóska jól nevelt inashoz illően, előbb minden butordarabot íróasztalnak látott, aztán eléget tett a megbízásnak.

— Nesze itt van. Ezt a névjegyet vidd a kertészhez. Tudod már, egy csokrot kapsz érte. Azt elviszed a Lónyay-utca 10. szám alá. A kertésznek megmondhatod ne tegyen annyi rózsát belé. Az a varrólányoknak való. Érted? Te Jóska nézd meg hány óra?

— Kilencz, nagyságos ur.

— No jó, legyen kilencz. Még egyet Jóska. Ha a kertész számlát is ad, mert addig nem leszek itthon, hát tedd oda a többi papírok közé. Esetleg a háziasszony tüzet is rakhat vele. No most lódalj, de gyorsan.

Gondol Béla nagyot ásitott, mert nagyon unalmas témával foglalkozott az imént, aztán fáradtan fogott hozzá az öltözködéshez.

— Kilencz óra. A törvényszéki teremben

várnak a tárgyalás kezdetére. Manó vigye, mindjárt ott leszek. Unalmas népség. Ez az örök prókátoros perlekedés-czivakodás. Ugy jóllaktam vele, mint avval a harmatlepte liliummal ott az utca végén. Ah de unalmas a kicaike ideálisgondolkodásával. No de menjünk.

Teleöntötte szép batiszt kendőjét oppopanaxsal, még egyszer megpödörte a bajuszát, megigazította a nyakkendőjét és midőn a tükrö segélyével már meggyőződött arról, hogy ő „fess gyerek”, e már megrögzött meggyőződés jöleső hatása alatt füttyörészve vette neki utját a törvényszéki palotának.

Gondol Béla Isten bizony nem tehetett róla, hogy törvényszéki bíró volt. Némely embert álmában is üldözi a — szerencse. (A világért nem akarok ama eicsépelet német közmondással élni: „Der Dummer hat das Glück.”) Kicsit nagyon csinos volt az asszonyok kedvence. No meg aztán egészen a kor követelményeinek megfelelő blazirtság ritt le az arczáról, unalmat árult el minden szava, mozdulata. A társaságban bizonyos souverén állápontra tudott vergődni. Volt még, egy, ma szinte becsülés számba menő jó tulajdonsága. Adósságainak törlesztésére számlák alakjában kibocsátott fizetési meghagyások szállított, nem dopta ki bevett szokás szerint az ajtón...

Molnár Ferencz,
RADON, Furray-utca és Tököly-tér sarkán.

Tököly-téri áruház.

Ajánlja legkritünőbb minőségt

női- és férfi divat-áruit,

melyeket dus választékban a leghíresebb bel- és külföldi gyárakból szerzett be, a ujon berendezett üzletében

a legjutányosabb árak mellett

kaphatók.

659

ményeiből az egészre következtetni egyáltalában nem is lehet. Tapasztalat szerint államháztartásunkban az első fél évek kezelési eredményeinél a kiadások rendszeresen meghaladják a bevételeket, mert a kiadások legjelentékenyebb része a dolog természeténél fogva az év első felére esik, míg a bevételek éppen az év harmadik és negyedik negyedében a legjelentékenyebbek, különösen az idén remélhetjük, hogy a jó aratás az év végeig elenyészteti a csökkenést, s az év pénzügyi eredménye nem lesz rosszabb a többinél. A minthogy az utolsó évekből merített tapasztalataink szerint az idei évet illetőleg is egészen jogosult ama reményünk, hogy az előirányzott csekély fölösleget jelentékenyen felül fogja mulni a — *tényleges eredmény.*

BELFÖLD.

A protestáns püspökök s az új egyházi törvények. A protestáns püspökök miskolci értekezlete az egyházi törvények életbelépése utáni egyházi és lelkészi eljárást illetőleg megállapította a konventekhez terjesztendő javaslatát, mely az egyházi esketésre, a gyermekek vallására s az egyházi anyakönyvekre nézve tartalmaz utasításokat. A javaslat elismeri, hogy az új törvények a lehető méltányossággal és körültekintéssel s az egyenlőség alapján, a különböző felekezetek hitelvi fölfogását kimélve óhajtják megoldani a felekezetek közti visszálykodásokat. Másfelől bizonyos egyházak egyöntetű eljárásaitól függ: úgy a törvények áldásos életbeléptetése s társadalmi sikere, mint az egyházi élet további építésben tartása s magasabb fokra emelése. Azután elsorolja eme vezető eszméket s hangsúlyozza, hogy a törvények előtt őszinte tisztelettel kell meghajolni és gondoskodni kell arról, hogy a bizalom a törvényes rend iránt pótolja a törvényeknek esetleges hiányait.

A püspöki körlevelek.

A püspöki konferenciáról és a püspöki karnak az egyházpolitika végrehajtása folytán tervezett intézkedéseiről és utasításairól a sajtóban propagált hírekkel szemben a leghatározottabban, a legjobb és legilletékesebb forrásból a „Magyar Allam“ jelenti a következőket:

1. A püspöki tanácskozás azért halasztatott el augusztus 22-éről, hogy a kormánynak ne legyen ideje a püspöki kar utasításai ellenében ellenintézkedésekre.

II.

— Kezét csókolom, Emma Nagysám! Rettentő meleg van. Miért nem teszi inkább be ezt az ablakot. Hisz ott lenn a kertben most a déli órák alatt sokkal hűvösebb, kellemesebb... Aztán, ha a mama látná...

Vértessy Emma egy olyan mozdulatot tett, mely inkább a mama jószívűségét tolmácsolta, mint haragját. Aztán olyan szomorúan nézett mefelejtés szemével, mintha azt akarta volna mondani: hisz érted vagyok itt. Kis ajka is úgy összeszorult, a keze egy kissé reszketett, azért fogta olyan szorosan azt a fehér csipke függönyt.

— Na ne busuljon azért Emmácska, hisz én nagyon szeretem magát látni. Tudja magácska azt, de nem ilyen iszonyu hőségben az ablaknál. Pá baba, este jövök, informálja erről a mamát is.

Gondol Béla könnyedén meghajította magát, olyan elegánsan, olyan kifogástalanul, hogy Emmácska elkezdett zokogni tőle. Vele sirt a kanári is, az ő bánatát pauszolta el a zongora is. A falak, a butorok, minden olyan szürke szomorú lett egyszerre. És abban a gyöngéd leányszívben is ott rágódott már sejtelemszerűen a boldogtalanság férgje. Pedig milyen angyali teremtés volt Emma! Olyan neveléssel, mint egy virágházi növény: gyöngéd és törékeny.

III.

Gondol Béla nagyon kedvetlenül hagyta ott az ablakot. Ez a béka elrontotta az egész

2. Valótlán az, hogy a püspökök, az egyegri érseket kivéve, nem közösen akarnák utasításukat adni. Ennek folytán valótlán az is, hogy a váradai biboros püspök már a napokban kiadná külön pásztorlevelét. Ő emja ez idő szerint épügy, mint a püspökök, a közös utasítások megadása alkalmából kibocsátandó pásztorlevelén dolgozik, mely nagy stílusban lévén megkoncipiálva, hosszabb munkát igényel. A mi ő emjának pásztorlevelét illeti, az hangjában, tudományos értékében, politikai súlyában méltó lesz az egyháznagy magas szelleméhez, de nem fog tartalmazni semmi olyast, a miből bárki azt következtethetné, hogy emja a feiséghöz benyújtott kolumnaris emlékiratában megírottakból csak egy betűt is engedne.

3. A biboros hercegprimás nem küldött szét egy közös pásztorlevél tervezetét, hanem csupán egy, a közös utasításnak alapjául szolgáló fogalmazványt, mely az egyháznak a polgári házasság behozatalakor más országokban kiadott utasításait foglalja össze. A hercegprimás utasítás-tervezete, a mint volt alkalmunk meggyőződni, az egyház tanítását és fegyelmi szabványait kívánja alkalmaztatni azon polgári házasságokkal, kik kánonjogi akadálytalannak kelnek polgárilag egybe, vagy a kik az egyházi házasságot megvetik. E renitens bűnösökre az exkommunikációt is elfogja rendelni az utasítás annak minden következményeivel, tehát a szentségektől való eltiltással és az egyházi temetés megtagadásával együtt. Valószínű azonban, hogy ő emjának ez utasítás-tervezete még bővített fog a püspöki konferencián.

4. A lelkészkező papság a legkisebb részletekig terjedő egyöntetű utasításokkal fog elláttatni, melyek oly világosan szólnak, hogy ha az utolsó órában adatnának is nyilvánosságra, azonnal teljes világot hoznának.

5. Valószínű, hogy a közös utasítások az egyes püspökök kísérő körlevelével szeptember utolsó vasárnapján, közvetlen a végrehajtás megkezdése előtt fognak a híveknek a szószékről kihirdettetni, mely alkalommal a püspöki kar ujjalag óvást emel a törvények ellen és azok eltörlésére alkotmányos küzdelemre hívja fel a kath. híveket.

IDÓJÁRAS.

Légnyomás: reggel 7 órakor 762.2 milliméter, délután 2 órakor 763.1 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 11.5, délután 2 órakor C° + 19.2. Szél irányja

és ereje: reggel 7 órakor EN. 3. délután 2 órakor EN. 5. Felhőzet: reggel többnyire derült, délután félborult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

A vízvezetési és csatornázási bizottság ülése.

— Saját tudósítónktól. —

Aradváros vízvezetési nagybizottsága tegnap délután ülést tartott a városház tanácstermében.

Az ülésen Salacz Gyula kir. tanácsos, polgármester elnökölt. Jelen voltak: Institóris Kálmán, Tedeschi Viktor, Schusztér Illés dr., Virág Lajos, Varjassy Lajos, Tarjányi Vilmos, Reicher Ferencz, Schusztér Henrik dr., Pollák Gyula dr.

Salacz Gyula polgármester megnyitja az ülést. Bejelenti, hogy a vízvezetési munkák haladnak előre, egyuttal bemutatja a vállalkozónak beterjesztett tervét a szivattyutelepről. Ez megfelel a bizottság által már előre meghatározott követelményeknek.

A vállalkozó azonban nem betonfalazattal, hanem bordázott vashengerrel fogja az összes szivattyutelepeket, illetőleg kutakat bélelni. Ezen mivelet sokkaltá többbe fog kerülni, de miután ez a vállalkozó terhére megy, a bizottság készséggel fogadta ezen minden körülmény között előnyös módosítást.

Salacz Gyula polgármester bemutatja ezután a csatornázási vállalkozók szellőztető berendezésüket a csatornák és ejetorok részére. A bizottság ezt jóváhagyta, azzal a feltétellel, hogy a Szadságtéri szellőztető kúrtónek helye megváltozzék, illetőleg az ne a téren álljon, de a házak mellett vezetessék csőalakjában, továbbá a Karolina-utcai csatornánál a szellőztető kúrtó távolabb essék az utca vonalától a közlekedésre való tekintetből.

A vízvezetési csőhálózaton létesítendő vízcsapok számát harminczozal kívánja szaporítani a bizottság. E szerint 153 könyökcső lesz melyekhez szükség szerint hozzá illesztetnek a hidrogensek.

Ezen a vízcsapok közül a város 30-at ingyen használ és csupán a harminczan felüli csapokon fizet hektoliterenként.

Az ülés ezzel véget ért.

IDÓJOSLAS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

Derült. — Száraz. — Meleg.

napját. Boszusan csapta be maga után a kávéház ajtaját. Aztán ráförmedt a pinczérre.

— Hozza ide az étlapot, vagy mi az ördögöt.

Ebéd alatt megeredt a nyelve Török Bandi és Kögl Pista társaságában.

— Tudjátok, hisz minden jó lenne, csak ne volna ez az élet olyan rettentően unalmas, olyan egyhangu, olyan változatlan, mint egy irlgalmasrendű apácza-kolostor.

— Hát házasodjál, Béla.

— Mit, én házasodni? Ugyan-ugyan... Azaz, hogy... 100.000 frt. talán elcsábítana. A többiek helyeslőleg nevettek.

Mikor a társaság szétoszlott, Gondol Béla örömmel gondolt a 100.000 frtos ternoúra.

Nem állotta azonban megjegyezni:

— Azt hiszem, hogy az arany koronák mögött is ott rejtőznek a férj gyöngédségét utonutfélen provokáló óhajok.

Ez pedig fatális egy állapot fiuk! Szervusz!

IV.

Bodányi Irén teljes mértékben ideges volt megint ma.

— Tudja Gondol, meguntam már ezt a remete életet itt. Tegnap jounrunkon csak buszan jelentek meg. Nem győztem az ásitást. Holnap megyünk Nizzába, aztán tovább. Hisz ez nem élet! Az idej nyarat eddig még csak a harmadik helyen töltjük. Aztán rettenetes az itteni társadalom. Ezeknek egy csöp társalgási rutin-juk sincs. Ugy nézett ki tegnap a

salonunk tudja, mint egy XIV. századbeli divatkép. Nincs ezeknek az embereknek egy finom islést szabójuk sem? Oh Gondol ez borzasztó állapot! Egész beteg lettem a tegnapi pöbl láttára. Nem értem ezt a mamát!

Gondol Béla őszinte részvétét fejezte ki a kisasszony bosszúja fölött. Aztán még soká mulattak együtt.

— Hát maga miért nem jött? — kérdezte Bodányi leány.

— Nem akartam.

— Nem akart?

— Nem, mert jobb szerettem magát így egyedül.

A Bodányi leány mosolygott. Jól esett hiúságának a hallott megjegyzés. Sakkozta és szivarozta. Később Zola újabb regényei jöttek bíráló alá. És így kellemesen telt volna el a délután, mert Bodányi Irén nemcsak, hogy a szivarfüst iránt viseltetett előszeretettel, szerette a sört is és soha sem volt hálátlan a gavallérai iránt.

Gondol Béla, mielőtt még egyszer meggyőződött, hogy az általa küldött virágcsokor a zongora melletti asztalkán áll, rendkívüli hangulatban tért haza.

Egy fehér szegfűt belőle, Bodányi Irén a hajában viselt. Ez pompás gondolta.

Csak hogy ez a pompás gondolat nem soká élesztette, mire hazatért a régi hangulat is megért vele.

— Jóska te.

— Parancsol nagyságos ur?

A karcsuságról.

— Hölgyek figyelmébe. —

Szeretem a karcsu nőt. Nemcsak én, de minden férfi, sőt — merem mondani — maguk a nők is gyönyörűséggel (és sokszor irigységgel) pihentetik tekintetüket egy-egy pompásan befűzött, szinte bámulatosan vékony derékon.

Különösen jól esik a karcsu derekat ott látni, ahol annak feltűnő voltát széles vállak és ismos mell emeli ki. Csoda-e, ha a hölgyek egymással versenyeznek, ki a karcsubb?

Fájdalom azonban, a természet nem áldott meg mindenkit darázs-derékkel, ami a nőknek bizony sok-sok fejtörést és munkát okoz.

Mert azt őszintén be kell vallanom és nem hiszem, hogy megbántanék vele valakit, hogy az ugynevezett erősebb nem kevés gondot fordít arra, hogy karcsu legyen.

Nem mondom, hogy nincsenek kivételek, akik még a fűzéstől sem riadnak vissza, de az ilyenek igazán csak fehér holló számba mennek és esodálatos, ezekről még a nők is, akiknél pedig a fűzés rendszer, sajátos mosoly kíséretében szoktak megemlékezni.

A karcsuság tehát nem kizárólagos előny és egyúttal csélja is a nőknek s ez az oka annak, hogy mint mindenki tudja, a 13—14 éves leánytól kezdve a 60 éves matronáig minden nő szeretne karcsu lenni és erre fűzővel, övvel és hasonló eszközökkel törekszik is.

Nem vagyok orvos és így egészségi szempontból nem szólok bele a dologba, csak mint idevágó dolgot említem föl, hogy sokan, mint anynyi más téren, ebben is tulsásba mennek.

Akinek termete például épenséggel nem mutat hajlandóságot arra, hogy karcsu, sugár legyen, képes maga, vagy környezete segítségével órákig kizozni magát, csak hogy fél centiméterrel keskenyebbnek tűnjék föl.

Pedig hány eset szól ez ellen a tulsás ellen. A tulságos fűzésnek hány áldozatáról tudunk már. Nevetséges hiúság, ezáltal erőfeszítés.

Akinek az isten csinos karcsu derekat adott, az a leghíziásabb pongyolában is csinos lesz, a kinek pedig széles a dereka, bizony ha beteggé fűzi is magát, nem vesz le abból semmit, hanem beteggé teszi magát.

Könyveket irtak már a fűzésről s annak árthatmas következményeiről. De a nők nem okulnak. Azért csak tovább fűzik magukat és képesek a legelképzhetlenebb kinokat kiállani, csak hogy karcsuk legyenek.

Tessék csak elgondolni, hogy például egy esti 9-kor kezdődő bálon, mely reggeli 3—4 óráig tart, az a folytonos befűzés, melyhez még a rohanó tánczok, a fojtó levegő is járulnak, milyen kimondhatatlanul káros következményekkel van az egészségre.

Valóban óriási áldozat, melynek ellenértéke vajmi kevés, mondhatni semmi.

Mert ha azt mondjuk is, mikor a tánczban egy hölgy derekát átöljük, hogy ez a menyői boldogságok netovábbja, még nem mondtunk min-

dent s ez a legtöbb, amit a karcsu derékról elmondani lehet.

Szeretem a karcsu nőt. Szereti más is. De bizony isten, szívesen elengedem azt az 1—2 centiméter karcsuságot, amelylyel — állítólag — sugarabbak a nők, minthogy kizozzák magukat továbbra is.

Nem mondom én, hogy a nő ne legyen csinos. Ez más kérdés. Lehet azonban csinos, anélkül, hogy tönkre tenné magát a fűzésével.

A nő nemcsak a maga, de sokszor egész családjá vesztét idézi elő a hiúság által, tönkre teszi egyéniségét és előre megmételjezi gyermekei életét is.

Legyen tehát a nő karcsu, de ne vigye est a mértéken túl. Gondoskodjanak róla, a saját érdekükben is, hogy ne fájjon a szívünk, valahányszor egy igen karcsu nőt látunk, mert mindig az jut eszünkbe:

— Szegényke, meddig és mennyit kinlódhatt, míg ilyen karcsu lehetett . . .

Higyjék el ezt nekem és vegyék fontolóra. Őszintén mondom.

Pedig szeretem a karcsu nőt. Szereti más is. A—s.

HIREK.

Augusztus 18. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Iona. Protestáns naptár: Iona. — Görög-keleti naptár (aug. 6.): Urrak szülváltozása. — A nap két 5 óra 15 perczkor, nyugszik 7 óra 8 perczkor.

Augusztus 19. Hétfő. Róm. kath. naptár: Lajos. — Protestáns naptár: Lajos. — Görög-keleti naptár (aug. 7.): Dometius. — A nap két 5 óra 2 perczkor, nyugszik 7 óra 5 perczkor.

Szabadságharozati emléktárgyak országos múzeuma (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan. Költősej-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 2—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgáriskola, földszint.

— A király születésnapja. Dicsőségesen uralkodó apostoli királyunk, I. Ferenc József, ma ünnepli születésének 65-ik évforduló napját. Az egész országban ünnepi istentiszteletek lesznek, valláskülömbőség nélkül minden egyházban s az alattvalók ajakán mint egy szívből lélekből hangzik el a buzgó ima: Isten éltesse a mi dicsőségesen uralkodó agg királyunkat, a ki annyi békeességgel kormányozza az országot, adjon neki erőt és kitartást, hogy még soká, nagyon soká legyen tanúja a magyar nemzet felvirágzásának, elhaladásának! A minoriták aradi templomában ma délelőtt 10 órakor zenés ünnepi istentisztelet lesz, a melyen Csák Csirjék rendfőnök czelebrál fényes segédlettel. A misén megjelennek a megye és városi hatóságok fejei, az állami és a köztisztviselők, különféle egyletek, társulatok, stb. Hasonlókép hála istentisztelet

lesz a többi aradi egyházban is, mikre nézve az alábbi értesítést vettük:

Van szerencsénk tisztelettel becses tudomására hozni, hogy ő császári és apostoli királyi felségünk dicső uralkodónk I. Ferenc József születése napjának ünnepe alkalmából az aradi gör. kel. s z e r b hitközség Péter és Pál szent. apostolokról ozimzett egyházában f. évi augusztus hó 18-án. d. e. negyed 12 órakor hála isteni tiszteletet rendez. Aradon 1895. évi augusztus hó 17-én Prodánovits Döme, elnök, Popovits István, jegyző.

Ő felsége, a király születési napja alkalmából ma aug. hó 18-án d. e. 11 órakor a z s i n a g ó g á b a n ünnepélyes, diszistentisztelet fog tartatni.

— Tábori mise. Ő Felsége születésnapját fényesen megüli ma a csász. és kir. 33-ik gyalogezred is, amely ez idő szerint P a n k o t á n végezi dandárgyakorlatait. Már tegnap este zenés takarodó volt a mezővárosban. Ma reggel tábori mise lesz, melyet az összes katonaság és tisztikar jelenlétében A r a n y o s s y József aradi katonai lelkész fog mondani. Tábori mise után az összes csapatok elleptetnek Spiegelfeld József báró vezérőrnagy dandárparancsnok előtt. A legénység ma javított menázzist s hozzá bort kap.

— Az aradi állami anyakönyvvezető hivatal a f. évi október hó elsején megkezdi működését, de az első polgári házasságot a törvény rendelkezései értelmében nem köthetik meg előbb, mint október 18-án. A törvény 14 napig tartó kihirdetést ír elő, a kihirdetés és a házasságkötés közé három napnak kell közbe esni, úgy hogy ha már október elsején ki is hirdetik, a legjobb esetben csak október 18-án állhat az „állami plébános“ elé. Ha azonban valaki babonás, akkor október 18-án sem köt házasságot, lévén az ominózus nap, p é n t e E. Így az első tömeges polgári házasságkötések napja előreláthatólag október 19-ike lesz. De ha valakinek valami különös oka volna már október elsején felvenni azt a bizonyos rózsalánocot, úgy a polgármesterhez, vagy az alispánhoz fordulhat, a ki mint a törvényhatóság első tagja, a törvény értelmében rögtön felmentheti a kihirdetés alól. A felmentést előbb, mint október elsején, senki sem kérheti, mert a törvény hatálya akkor kezdődik.

— Zenés takarodó. A király születés napját tegnap este ismét a szokott módon és fényvel ünnepelték meg A r a d i lelkész közönsége. Már a délutáni órákban az összes középületek-

— Nincs semmi újság?
(A esinos barna koristánéra gondolt, nem-e vizített nála.)

— Nincs kéram — csak . . .

— Mi csak? — Ne hozd ki az embert a keresztényi türelemből.

— Csak azt mondják a nagyságos ur elveszi azt a gazdag bankár leányt.

— Már mint én? — kérdezte Gondol Béla.

— Igen a nagyságos ur.

— Jó, elmehetsz Jóska.

Mikor a jól nevelt és már kellőleg informált Jóska gyerek betette maga után az ajtót, Gondol Béla égő szivarral a kezében végig nyújtózott a divánon. Unalmasan forgatta szivarját ujjai között, akkor eszébe jutott, hogy ő ma este, a kis Emmácskához ígérkezett.

Rajta hát! Itt még egy kis szórakozás ígérkezik az Emmácska szentimentális arca láttára.

— Jóska, vigyázz! Elmegyek. Ha a szobám keres, mond, hogy Ostendében vagyok az ő szabászatának reklámot szerezni, ha valami aktát hoznak az irodából mond, hogy betegen fekszem és tedd őket szépen a többi mellé; ha a suszterem jön, azt dobd ki, mert ki nem állhatom azt a sunyi szemét, mivel az ember zsebének a fenekére lát. Részemről úgy se részesülne akkora megtiszteltetésben, hogy kilódtam. Ertetted?

Ekkor már a ház előtt volt, mert rendeleit mindig a lépcsőn szokta volt osztogatni. Jóska gyerek a nagyságos ur szivarjából kiválogatta a javát, leült a divánra, rágyújtott és aztan sorba olvasta a postáról hozott lapokat. Később át jött a Lidi szobaleány és így kettecskén kényelmesen elfogyasztották vacsorájukat az ebédlőben.

V.

Gondol Béla ott sétált a kis Vértessi Emmácskával a kert lombos fái alatt. A mama a vacsorával volt elfoglalva.

— Látja Béla, kezdte a kis leány, én oly kevésbé hiszek a boldogságban. Nem tudom, de Önnek sem hiszek Béla.

— Pedig nekem hihet Emma. Látja, nem vagyok afféle czeremoniás ember. Egyszer mondtam magának, hogy szeretem, azóta se. En nem szeretem az ismétléseket. Tőlem a feleségem se várhatja majdan . . . magácska persze — hogy neki udvaroljak. Hát ne kételkedjék Emma.

A kis Emma hiába, olyan halovány és olyan nagyon szomorú, mint az akkori est, halálos csendességével, lelketlő némaságával, áthatlan, sűrű ködös fátyolával.

Szép szemekre ráborult a könyfátyol, aztán harmatcseppként hullott a mellébe levő szegfü bokorra. Letépett egyet. Ezt oda adta Gondol Bélának.

— Fogja Béla — emlékül. Ugy-e elfogadja?

Tele könnyes szemei úgy tudtak kérni, könyörögni. Gondolt szinte megadni látszottak. De azért roppant kellemetlenül érezte magát. Atkozta a perozet, midőn ebbe a pokolba lépett.

Ez a leány avval az ártatlan lilium tiszta lelkével, avval az ostoba ragaszkodásával, átlátszóan fehér szintelen arcával, örökké könyörgő tekintetével a halálig tudta elkeseríteni. Nem is maradt soká. Vacsora után elment.

Az ajtóban véletlenül még a leányra esett tekintete. Olyan fehér volt, mint egy kísértet. Az arca, a ruhája is. Teli utalattal csapta be maga után az ajtót.

A kapu előtt dühösen dobta le a szegfütt a porba . . .

Mert nagyon ostoba az a leány. Elhitte esküjét, házassági ígérteit, fulig szerelmes belé. Pedig ő — csak egy esőket akart tőle, mert éppen — nagyon unta ezt az egyhangú életet . . .

VI.

Másnap általános ismeretű lett Gondol Béla törvényszéki bíró és Bodányi Irén eljegyzése.

A Vértessi Emma volt az első, aki üdvözölte.

Még a szive sem szakadt meg a veszteség miatt, csak szenvedélyesebben szerette a szegfütt és többet — mosolygott . . .

ről, valamint a magán épületek igen számosáról zászlók hirdették a király születése napjának elbűstét. Este nyolcz órára a város házainak ablakaiban kigyultak a gyertyák, melyeknek rezgő sávjai összevegyültek a zenés takarodó lámpionos menetének fényével. A menet a tűzoltó laktanyából indult ki és bejárva a város főbb utcáit újra oda tért vissza. Több helyen szerenádokat is adtak így: Fábrián László főispánnál, Szathmáry Gyula alispán ablakai előtt és Salacz Gyula polgármesternél. Az utcákat a hol csak a menet elvonult, tengernyi nép borította, eklatáns példáját adva a király iránt érzett lojális érzületének.

— Az új brigadéros. Gaudernak József ezredest, az aradi csász. és kir. 3-ik huszárezred parancsnokát tudvalevőleg O Felső-sége a 67-ik gyalogdandár parancsnokává nevezte ki, a mely Temesvárott székel. Mint lapunknak írják, Gaudernak ezredes áthelyezésének Temesvárott úgy katonai, mint polgári körökben igen örvendenek s az ott kellemes emlékekben élő ezredesnek megérkezése alkalmából ünnepélyes fogadtatást készülnék rendezni. Ertesülésünk szerint már az idei novemberi avancement alkalmával Gaudernak ezredes dandárparancsnok vezérőrnagygyá fog előlépni.

— Az aradi vas-hidak pótbéjárása. Lapunk hónapokkal ezelőtt közölte, hogy az aradi vas-hidak pótbéjárása augusztus 23-án lesz. A kereskedelemügyi miniszter a napokban irt le Aradváros tanácsához, melyben a vashidak pótbéjárását egy időre elhalasztja. Az elhalasztás azzal van indokolva, hogy a jelenlegi pénzügyminiszter nem tartja ez idő szerint célszerűnek a vashidak építését, illetőleg a létesítendő hidak pótbéjárásának megtartását.

— Templom ünnep. Pankota községnek — írja levelezőnk — folyó hó 15-én mozgalmas napja volt. E napon ugyanis Pankotán az ugynevezett »Kirchveih« (templomünnep.) szokott megtartatni, a melyre sok ember vidékről is eljön. Mindezen kirchveih mozgalmakhoz hozzájárult még az is, hogy 15-én d. e. 11 órakor a 33. gyalogezred négy zászlóalja Pankotára bevonult, hol a mozgalmat csak nagyobbította. A templomünnep alkalmával a templomban a nagy misét s a német szónoklatot Szathmáry Géza pécskai plébános tartotta. Mise után úgy a plébánián, mint több magán házaknál

nagy ebédek voltak, hol persze a hegy leve mellett késő estig folyt a mulatság. Este tartott meg a szokásos tűzoltó mulatság, mely az egyletnek meglehetősen szép összeget hozott. E nap délutánján a házi ezred zenekara a hercegi kastély előtt, hol Csikós ezredes szállásol, térzenét adott melyen az ezred tisztikarán kívül az egész pankotai intelligencia részt vett. Ugyanekkor folyt le a német lakosság népünnepélye a templom előtti téren, mely az ugynevezett »bárány« tánczoltatással véget ért.

— Arad egészségügye. Posgay Lajos dr. városi főorvos jelentése szerint július hóban a közegészségi állapot, a kisdedek gyakoribb betegülése folytán hanyatlott, s a halálozás az előző havinhoz képest 18 esettel növekedett. A városi új szülöttek száma a városi halálozást 26 esettel haladta meg. — Tulnyomó számban a csorvás hurutos gyomor és bélbajok fordultak elő; felnöttek közt a nyári hányás-zékülés több esettel jött elő. A fertőző kórfarmák közül a kanyaró járvány a hóban véget ért. A difteritis 6 új esettel volt bejelentve, s egyszer végződött halálosan. Legtöbbször a vörheny 14 esettel volt bejelentve; más ragályos járványos kórfarmák egyes esetekre szorítottak. Trachomabetegek: maradt június 30-án 12, azóta szaporodás 9, apadás 5, maradvány július 31-én 16. A kórházban van 13, idegen 7. Az új betegek közül 6. vidékről érkezett idegen munkás. Elhunyt összesen 118 egyén, ezek közül 58 fi, 60 nőnemű, idegen 12, városi illetőségű 106. A városi lakosok közül elhalt a belvárosban 34, Pernyáiban 27, Sarkadon 11, Ujtelepen 8, Gájosn 11, Ségában 6, tanyákban 2, a kórházakban kimult 7. Főhalálokok: veleszületett gyengeség és alkati hiba 8, rángás 5, tüdővész és aszkof 23, tüdőlob 4, agybaj 5, szivbaj 7, hashártyalob 2, difteritis 2, vörheny 1, kanyaró 1, hagymáz 1, bélhurut 27, veselob 2, rák 3, májbaj 1, vizkór 1, elmekór 2, végelgyengülés 10. Balset 5, öngyilkosság 1, halva született 10. Az összes elhaltak közül orvosoltatott 104. A városi halottak évi aránya e hóban — a polgárság népességéhez képest — 28.4 pro mille. Elhalt a városi lakosságból 1 évig 41, 2-5 évig 10, 6-10 évig 7, 11-20 évig 7, 21-30 évig 3, 31-40 évig 9, 41-50 évig 9, 51-60 évig 4, 61-70 évig 7, 71-80 évig 5, 80 év felett 4. Elve született az anyakönyvi kivonatok szerint 145 (14-el több, mint júliusban); ezek közül 70 fi, 75 nőnemű, törvénytelen 19, iker 1 pár, szomszéd községi illetőségű 13, városi 132. A városi újszülöttek évi aránya e hóban — a polgári népességhez képest — 35.3 pro mille. Házassult 17 pár. Orvosrendőri hullaszemle tartott 8 esetben, törvényszéki boncolás egyszer, orvosrendőri háromszor, orvosrendőrileg vizsgáltatott 166 letartóztatott

egyén. A dajkált kisdedek létszáma volt július hó végén 166.

— Jegyzők figyelmébe. A M o n y á s z á n f. hó 21-én tartandó vándorgyűlés alkalmából figyelmeztetni kívánjuk a községi és körjegyzőket, hogy az említett napon Aradról külön vonat nem fog indítani, mint ez a közgyűlési meghívóban érintve volt; miért is a gyűlésre utazás legcélszerűbben a Szt-István napi reggeli fűrdővonattal történhetik. Pankotán, 1895. aug. 17-én egy l. elnökség.

— A hálezred gyakorlatai. Pankotai levelezőnk írja: E hó 16-án az ezred pihent s csak a zenekar vonult ki d. u. 6 órakor sétahangversenyre; 6¹/₂ órakor az Arad felül érkező vonattal jött Waldstätten tábornszernagy. A tisztikar teljes diszben várta őt az uradalmi kastély előtt, a hová ő is elszállásoltatott. Bevonulása alkalmával a zenekar a »Gott erhaltet« fujta. — 17-én reggel kivonult az ezred Ternova felé, hová később a tábornszernagy is kiment. 12 órakor zenezóval tért vissza az ezred.

— Kerékpározók figyelmébe. A temesvári »Velocitas« kerékpár egyesület augusztus 20-án, Szent István napján tartja Temesvárott II. Délmagyarországi kerékpár versenyét, melyre az aradi kerékpár club tesületi kirándulásban rándul át Temesvárra. Gyülekezés augusztus 20-án reggel fél 5 órakor a Baross parknál, távolság oda és vissza 104 kilométer, indulás Temesvárról d. u. 5 óra 30 perczkor. Az aradi kerékpár klub felkéri tagjait, hogy a kirándulásban minél számosabban vegyenek részt s ebbeli számdéukat a klub titkárnál jelentsék be.

— Katonai áthelyezés. Sebőn Elek dr. katonai főorvos a 21-ik számú helyőrségi kórházról áthelyeztetett az aradi csász. és kir. 33-ik gyalogezredhez.

— A 22.000-ik látogató. Az aradi szabadságharchoz erekljmuzeumban a látogatók száma meghaladta a 22.000-et. A 22.000-ik látogató Mannherz Anika kisasszony volt.

— Jézus kedvessége. Ritka eset történt a héten Radnán, a megyei híres bucsujáró helyen. Balogh Jánosné szatmári lakosnő szintén elzarándokolt Mária-Radnára, miután sokat hallott annak csodatevő erejéről. — Ott azonban a vallási dolgokért amugy is tul fogékony lelke megháborodott. Rögeszméjévé vált a szerencsétlen asszonynak, hogy őt Jé-

Küzdelem a pénzért.

Regény.

Írta: Ter Hedberg.

Az »Aradi Közlöny« számára, svéd eredetiből fordítva.

(Vége.)

[48]

[Utánnomás tilos.]

Fent a léposó legfelsőbb fokán állott a két nő. Az egyik, az éltesebb, előrenyújtva egy fotogen lámpát tartott kezében, míg a fiatalabb kíváncsian nyújtá előre fejét az idősebb válla felett. A fiatalabbik csinos arcz volt, kék sávolyokkal szemei körül. — A sűrű szempillák alól gyermekies, félnk, kissé dazos tekintet sugárzott elő; oly tekintet, melynek szűzies tudatlansága élénk ellentétet képezett ama különös merész mosolylyal, mely a fehér fogakat láttatni engedé.

Karr bámulva állott egy darabig, s amint az erősen megvilágított nőket nézte, bizonyos tulvilági jelenésként tűntek fel előtte. Vágyat érzett magában, s ugyanazon pillanatban szégyent is. Es azok a fiatal szemek, hol látta ő azokat ezelőtt. E szemek távoli, homályos emléket keltettek fel benne.

Ekkor az idősebbik nő rekedt, tompa hangon így szólt:

— Nini, egy vén bűnös!

Es ismét felhangzott a már annyiszor hallott kacaj.

Ellenállhatlan érzéstől gyötörve, megfordult, hogy elfusson. Leszaladt a léposón, neki rohant a kapunak, s mialatt a kapu nyitját kereste, újra hallotta azt a kacajt, mely éles késként hasítgatta egész testét.

Végre kijutott az utcára, s csaknem futott, hogy kijuthasson az utcából. A kacaj még mindig füleiben volt, s folyton követte, bármily messzire haladt. Utazáról-utazára rohant, azt sem tudva, hogy merre megy, s úgy tetszett neki, mintha mindig ugyanazon helyre térne vissza, s már erősen aggodott, hogy labirinthbe tévedt, melyből nincs kiút.

Es eközben azt a bizonyos kacajt mindig hallotta; a házak falából, a gázlángokból, az ablakokból, a kapuk alól e kacajás tört elő, erősödött, fokozódott, míg nem úgy képzelte, hogy az egész város egy-egy gúnyos kacajásává vált.

Kifáradva és alig lihegve, végre megállt, és rettenetes erőfeszítéssel elfizte agyából azt a rémet, mely ijesztgeté. Mikor azután egy kissé nyugodtabb lett, tovább folytatá utját.

Egy óra mulva Norbrouál volt. Megállt s lenézett a folyóra, mely erősen hullámozott, s a hidfalhoz ütődött hullámok arczába permeteztek. Mellette két oldalt terült el a város, mint valami fekete tömeg, de keletre, Skeppsholmen felé, az égbolt világosodni kezdett. — Egyszerre csak három erős ütés hangzott a Jakab-templom tornyából s a többi toronyórák is egymásután ütötték a hármát, — majd közelebb, majd távolabb, mint valami sokszorozott viszhang.

Ekkor folytatta utját, folytonosan maga elé motyogva e szót: késő! késő!

Midőn haza ért, annyira ki volt merülve és összetörve, hogy alig birt a lábán megállani. Anélkül, hogy gyertyát gyujtana, megtalálta a szofát, melyen egy takaró és egy

vánkos volt. Levette kabátját és egy székre dobta, de e pillanatban valami kigurult zsebéből s csengett a padozaton. A tiz öres pénzdarab volt.

Es amint ott ült és a csillogó pénzre bámult, egyszerre megértette, hogy mily nagy tőr választja el azoktól, kiknek életmódját követni és sajátjává akarta tenni a mult este, s annyira szégyelte magát, annyira undorítnak és megvetésre méltónak tűnt fel önmaga előtt, hogy a szofára vetette magát és kezeibe rejté arczát.

Szerette volna eltemetni magát mélyen, mélyen a földbe.

Es amint ott feküdt, egyszerre megjelent előtte boldogult neje arca, s mint sokszor megjelent előtte, — mióta meghalt.

Ujra érezte magán nyugodni azt a szemrehányó, aggodalmas tekintetet; tehetetlen vágy, keserű, vigasztalan aggodalom lepte meg, s könyekben tört ki, — sírt, mint egy gyermek.

Midőn Axel másnap későn reggel felkelt, Karrt már nem találta.

Elutazott. Az íróasztalon azonban egy utalvány volt tizezer koronára, reszkető kezekkel írva.

A fiu egészen elérzékenyült, s halkan susogta e szavakat:

— Becsületes öreg!

Egy hóval később gazdag örökössé lett Axel!

zus megcsalta, kinek ő kedvese volt. A sa-rencsétlen asszonyt bezárították az aradme-gyei kórházba.

— **Előléptetett mérnökök.** A kereskedelem-ügyi m. kir. miniszter az államépítészeti hi-vatalok személyzeti létszámában Bánky Gyula, Klein Adolf és Orosz János kir. mérnököt kir. főmérnökökké nevezte ki: Ose-rensnyés István, Schiff Ignác, May Sándor, Ungár Mór, Regdon Géza, Pálffy Dezső és Gesztési Mihály kir. mérnököt a IX. fizetési osztály 3. ik foko-zatába sorozta be.

— **Hamis ezüst forintok.** Tóth Lajos pankotai pénztárnok a napokban adóbeszállít-ás alkalmával egy ezüst forintot, — mely őn és vörösréz vegyületből készült s megle-hetős jó utánzat — lefoglalt. Ova intjük te-hát a közönséget, hogy az ezüst forintokra vigyázzanak.

— **A szociálleta utközben.** Hogy Lassie és Mark tanait miképpen magyarázzák és fordítik el ugynevezett szocialistáink, arra igen jellemző példa a következő eset; E napokban Lőkősház és Kurtics között, a mácsai birtokkal szemben egy utas vész jelzett és megállította a vonatot. Miután szerencsétlenség nem fenyegetett sem vonat, sem utast: a vész jelző utazót kór-dőre vonták. Erre az utas mint szociáldemokra-tát mutatta be magát a vonat személyzetének és kijelentette, hogy miután ő Mácára igyekszik, most pedig közelebb van Mácsához, mint volna Kurticstól, azért megállította a vonatot, hogy ki-szállhasson. Ilyet megtenni joga van minden em-bernek, mert az utas ott szálljon ki, a hol dolga van s nem ott, a hol mások kívánják. A vonat személyzete nem osztotta e nézetet s a vonaton utazó csendőroket egy kupéba áltette a szociálistá-val, a kit Kurticson le is tartóztattak.

— **Kirándulás kerékpáron.** Az aradi ke-rékpár club ma délután két óraker Hideg-kútra, augusztus 20-án reggel 5 óraker Temesvárra kirándulást rendez. Távol-ság oda és vissza 56 illetve 105.6 kilométer, gyülekező a Baross parknál délután fél 2 il-letve reggel fél 5 óraker. Tagok által beveze-tett vendégek sportszerű ruhában szívesen lát-tajnak.

— **Tanítói kinevezés.** A vallás- és közok-tatásügyi m. kir. miniszter Nikitscher József okleveles tanítót a zarándi állami elemi népiskolához rendes tanítóul nevezte ki.

— **Uj honpolgár.** Wauer Adolf józsás-helyi illetőségű lakos tegnap tette le Szat-hmáry Gyula alispánnak a magyar honpol-gáfi esküt.

— **A gőzgépközlelők és kazánfűtők aradi vizsgáló bizottságánál** a f. é. augusztus havi vizsgálatok 24-én fogtak megtartatni. Jelent-kezni lehet 23-án déli 12 óráig az aradme-gyei államépítészeti hivatalnál József főher-czeg ut, 7 sz. 1-ső emelet.

— **Tomán Miklós büntetése.** Tomán Miklós, az aradi asszonygyilkos esete még mindig érdekli az aradi jogásköröket. Utóbbi időben különösen a büntetésével foglalkoztak. Ezerint Tomán Miklós a büntető törvény 279 szakasza alapján ítélhető el, mely 10—15 évig terjedő fegyházbüntetést szab a bűnös fejére.

— **A hamiskodó holdvilág.** Pankotai leve-lezőnk írja az alábbi érdekes hírt: Mult hét egyik napján este 10 óraker valami jó kedvű ember látva a holdvilág előtt megjelenő vö-rösséget, elkiáltja magát: „tűz van”, mi-re a tüzőltök tüzet jelezve az egész vá-rrost telköltötték s csak miután már a fecs-kendőkkel is kivonultak, győződtek meg ar-ról, hogy ők bizony a holdvilágot mentek oltani.

— **Hurokra kerül.** Az aradi kapitányi hivatal országosan köröztette Popp János notórius tolvajt, ki a város területén több lo-pást vitt végbe s egy alkalommal mikor a csendőroket akarták tartóztatni, egyet közü-lők főbe ütött. Mint nekünk Temesvárról je-lentik, az ottani rendőség Popp Jánost teg-nap szerencsésen elcsipte s visszaliferálta az aradi rendőségnek.

— **Részleges napfogyatkozás.** Kedden, ab-ban az időben, mikor a hold elvonul a nap fölött, részleges napfogyatkozás lesz. A nap korongjának egy részét ugyanis az előtte elvonuló hold elfedi. A fogyatkozás kezdődik délután 1 óra 20 perc-ker, (budapesti idő) legnagyobb fogyatkozás 2

óra 25 perczkor, vége 3 óra 31 perczkor. A ki e fogyatkozást látni akarja, annak legkésőbb kedd délig Turkesztánban, Mongolországban vagy Éj-szakSibiríában kell lennie; a ki pedig megelé-gszik azzal a látvánnyal, hogy a hold a nappal csak érintkezik, de az előbbi az utóbbi el nem fődí, annak csak a Kaspi-tenger tulsó partjára kell mennie.

— **Koch I. műszabász,** az Európa szabás feltalálója, ki hosszabb idő óta, az Ipartesü-letben tanítja 2 óra alatt a női ruha szabást, ami tényleg bebizonyult, és a legjobb siker-rel, mint értesülünk, szeptember hó 6-án vég-legesen beszünteti a tanfolyamot.

— **A Henry lovardája** naponként igen jó előadásokat rendez a Boczkó utca végén felállított ozirkusz helyiségben. A közönség abban a véleményben van, hogy ilyen kitű-nően szervezett társulat nem volt még Aradon. Az idomított elefánt, a lovak mesés produk-tumain igazán el lehet mulatni. Az 50 személy-ből álló társulat minden lehetőséget elkövet, csak-hogy a közönséget mulattassa. Ajánljuk min-denkinek az előadásokat, különösen azoknak, a kik még nem látták.

— **Névmagyarosítás.** Kohon Salamon szé-kesfejevári illetőségű aradi lakos vezetőkné-vének „Kovács”-ra kért átválttatását a belügy-miniszter megengedte.

— **Megkerült lovak.** Szabó András n-kamarási gazda tanyájáról a napokban 2 lovat elloptak. A csendőrség megindította a nyomozást — s mint tudósítónk írja — a tolvajokat Szalay István m. varjasi lakos, Rajcsár Kálmán és Mocsár Mihály személyében elfogták. A tetteseket átadták a radnai kir-járásbíróságnak.

— **Nevelőnek vagy korrepetitornak** ajánl-kozik egy a felsőbb iskolába járó fiatal ember, ki e téren már jártassággal bír. Bővebb fel-világosítást nyújt szíveségből lapunk kiadó-hivatata.

— **Hő és légmérsék, időjárás.** Aradon az elmúlt július hóban a hőmérő legmagasabb állása: C^o+36.2 júli 29 d. u. legalantabb állása C^o+8.2 júli 14 éjjel jegyeztetett. A légsúlymérő állása 766.3 mm. legmagasab és 754.5 mm. legalantabb pont között ingadozott. Az időjárás jobbra derült, száraz s tartós meleg volt, néhány nap tropikus hőséggel. Esett 7 nap, csepegett kétszer. Égi háboru jelentkezett négyszer. Ködös volt reggelenként háromszor. A csapadék magassága 49 mm. Ural-gó szélirány volt a keleti.

Budapesti levél.

Közeledik a tanév kezdete, küszöbön az ősz eleje s a vidéki közönség érdeklődése ismét na-gyobb mérvben fordul a főváros felé, hol meg-találhatja mind azt, mire a két szezon bekövetke-zésével szüksége lehet. Ez okból legyen szabad tisztelt olvasóink szíves figyelmébe ajánlani a kö-vetkezőket:

Budapestre utazóknak első szükségé a jó szálloda. A ki tiszta és kényelmes, mindamellét olcsó lakást óhajt, az Berecsky Lajos „Er-zsébet királyné” szállodáját vegye igénybe, mely a belváros kellő közepén, az Egyetem-utcában 5. szám alatt van. Közel van ide minden iskola, egyetem. Közvetlen szomszédságában van a villa-mos vasut állomása. A szállodában a legnagyobb pontosság, gondos kiszolgálás, kellemes otthont nyújt. Ettermében jó magyar ételek s tiszta ita-lok, kávéházában a legjobb kávéházi italok jutá-nyos áron szolgáltatnak ki. Fürdőszoba áll a vendégek rendelkezésére, s villamos világítással van a szálloda ellátva, miért is a legmelegebben ajánlhatjuk tisztelt olvasóinknak.

Az arcbőr ápolása a hölgyek egyik legfőbb szükségletévé tették a különféle arccosmészeket; ezek között azonban gyakran találtnak mérges tartalma szépítő szerek, melyek idővel ártalmas nyomokat hagynak maguk után. Azért örömmel regisztráljuk, hogy Utasi és Barna illatsze-rések (Budapest, Andrassy-ut 30.) „Aurora” crème és poudere, elnevezéssel Rénard Trérestől (Páris) egy francia készítményt hoztak forgalomba, me-lyek vegyészileg megvizsgáltattak és a társada-lam előkelő hölgyei által kipróbáltattak, nemcsak teljesen ártalmatlannak, hanem bőrré jótékony ha-tásúnak találtattak, amenyiben a bőrt konzerválja, a zsírfényt elveszi, a bőrt elasztikussá és bársony simává teszi, s a ráncok képződését igen magas korig megakadályozza; a crème semmiféle zsír-ne-mű anyagot nem tartalmaz, ezért nem is avasod-ik, s az év és nap bármely szakában alkalmaz-ható. Az „Aurora” poudere fehér, rózsaszín és crème színben van, tartósan tapad, a bőrnék ter-

mészetes lágyaságot és üdéséget kölcsönöz, s hasz-nálata közelről sem vehető észre. Az „Aurora” crème egy tégelyvel 1 frt, a poudere egy dobozzal 1 frt. csomagolás nem számítatik. Egyedüli fő-és szétküldési raktára: Utasi és Barna drogua és illatszer üzletében, Budapest, Andrassy-ut 40. sz.

A világszerte ismert Neidlinger G. varrógép-gyár „The Singer Manufacturing Co. részvény-társaság” birtokába ment át; más változás nem állott be a jóhírnevű cég budapesti raktárában, mint hogy a mult karácsonykor a technologiai muzeumban rendezett kiállításon az eredeti Singer-varrógépeken készített műhímzések által keltett nagy érdeklődés folytán a Teréz-kört 21. sz. alatti üzleteliségében külön intézetet létesített, hol teljesen díjmentes műhímzési tanfolyamon a szükséges hímző anyagokat beszerzési áron szol-gáltatják ki a tanítványoknak. Az eredeti Singer-varrógépek sokoldalú alkalmazhatóságát nem csak műipari körökben méltányolták, hanem állami iskolák, sárdák, stb. szintén indítatva éresték magukat, hogy a gépen végzendő műhímzést mint külön tantárgyat bevezessék. Budapestre utazó t. olvasóinknak melegen ajánljuk ezen műhímző-inté-zet meglátogatását, mert ott érdekes és tanulságos tapasztalatot nyer.

Az iskolaév kezdetével a senet tanulása is elő-térbe lép, s a szükséges hangszerek beszerzése szintén gondoskodás tárgyát képezi. Legjobbán ajánlhatjuk t. olvasóinknak a megy. kir. Ludovika-Akademia szállitóját Reményi Mihály műhangszer készítő, Budapest, VI. Király-utca 44. sz., ki több színház, katonai iskola, nemzeti és polgári zenekarok szállitója. Különösen nagy választékban vannak ott jó hangú iskola-hegedük és azok kellékei, vonók, hurok, tokok, stb., vala-mint mindennemű vonó-, ütő- és fuvó-hangszerek, kitűnő olasz és német hurok. Saját készítményű vonós hangszereket ugyszintén régi hangszerek javítását jótállás mellett eszközöli. Régi hangszereket vesz és becsereél. Reményi Mihály a nápolyi és párisi kiállításon nagy arany éremmel és ok-levéllel tüntetett ki. Vidéki megrendeléseket a leg-pontosabban eszközöli.

A villamvilágítás berendezése, városok és középületek, szállodák, kastélyok megvilágítására, napirendem vannak; minden jelentékenyebb város-ban most ez képezi a közkívánalmat, ha még nin-csen az létesítve. A hazánkban eddig nagy szá-mal létesített villamvilágítási telepeket nagyobb részben a Siemens és Halske világíróüzég budapesti osztálya (Kerepesi ut 8 sz.) rendezte be. E cég a legmegbízhatóbb etéren, mely a berendezé-seket a technikai fejlődéssel lépést tartva a leg-tökéletesebben végezi. Ujabbán a berendezéseket a hazánkban eddig még nem ismert, nagy előnyöket nyújtó, magas feszültségű forgó áramu rendszer sze-rint eszközölte, nevezetesen Rozsnyó és Salgó-Tarján közmevilágítását, s Putnokon a Serényi és Gesztin a Jankovics féle kastélyokat. — A szállodák és kastélyok villamvilágítással való berendezése ujabbán mintegy divattá lett, oly nagy számmal veszik igénybe azt a tulajdonosok. Azért, a hol a villamvilágítást berendezetni óhajtnak forduljanak tervezet és költségvetésért a Siemens és Halske céghez, mely a legmegbízhatóbb, az általa esz-közölt villamvilágítási berendezések mindenütt zavartalanul működnek.

A szfalt-makadám. A magyar aszfalt részvény-társaság által 1888. évben feltalált és szabadalmat képező aszfalt-makadamburkolatot ma-országszerte ismerik. Aránylag rövid idő alatt ezen burkolat közkedveltség tárgya lett, és ezt igen természetesnek is találjuk, mert tartósnak bizonyult, szép és tiszta, a forgalom biztos kellemes és könnyű rajta, ara pedig oly jutányos, hogy a legtöbb vidéken vele párhuzamba sem vonható köburkolatnál is olcsóbb, a közegény-vidékeken pedig valóban szükségét pótol. Tud-tunkkal eddig Budapest több utcájában, köztük a Bök Szilárd-, József fng. Sándor és papnövel-de utcában. Aradon a nagyforgalmu vasuti uton 5000 m. kiterjedésben, Szegeden 5. év óta egymásután, Pozsonyban két utcában, Pécsen a Király utca, Fürdő utca, Barát utca, Perczel utca, Iskola utca, Irgalmasok utca, Lugoson a Bennoz utca, Temesvárott a Scudier-téren. Pá-pán egy 3 kilométer hosszú uttesten 15000 m. kiterjedésben, Eszéken két utvonalon ca. 8500 m. kiterjedésben s számos más helyen nyert, illetve nyer alkalmazást, úgy hogy a fentemlített és azon előny-nél fogva is, hogy a Magyar aszfalt részvény-tár-saság a vidéki városok pénzügyi viszonyaira való tekintettel ezen burkolatokat törlesztéses fizetési kedvezmények nyújtása mellett készíti, előrelátha-tólag már a közel jövőben további nagy hódítá-sekat tesz ezen burkolat.

GYÁSZROVAT.

† Özvegy Thurn-Taxis Egonné hercegné halála. Az Aradmegyében kiterjedt birtokokkal és rokonsággal bíró gyoroki Edelspancher család utolsó sarja: gyoroki Edelspancher Viktorin, özvegy Thurn-Taxis Egonné hercegné tegnap reggel boltavári kastélyában hosszas szenvedés után jobblétre szenderült. A nemes lelkű hercegné elhunyt szüles és magas körökben kelt igaz részvétet. Aradmegyében is részvétet és megdöbbenést keltetett a gyász, mert a gyoroki Edelspancher család a megye egyik legelőkelőbb és legnagyobb családja volt, a hercegné elhunytával a gyoroki Edelspancher-család neve is sirba szállott. Az elhunyt nemes és nagylelkű főnőt szerető gyermekei siratják s fájdalomban részt vesznek mindazok, kiket rokoni kötelék kötött az elhunythoz s kik ismerték nemes egyszerűségét és nagy szívét. Béke hamvaira!

EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(*) Az aradi kereskedők köre tagjainak tudomására adom, hogy a „Henry“-féle lovardába mérsékelt áru jegyek mátol fogva nálam kaphatók. Weinberger János pénztárnok.

TANÜGY.

Iskolai értesítés.

— Beiratás a kereskedelmi akadémiába. —

Az Aradvárosi Kereskedelmi Akadémián a javító vizsgálatok augusztus hó 31-én délelőtt 8 órától és délután 3 órától kezdve tartanak.

E vizsgálatokon az érdekelt szülőknek, vagy azok megbízottjainak jelen kell lenniök.

A növendékek szabályszerű fölvétele — tekintet nélkül a vasárnapra — szeptember hó három első napján történik. Később jelentkezők csak is a felügyelő-bizottság elnökének, Arad sz. kir. város polgármesterének engedélyével vehetők fel.

Fölvételnek az alsó osztályba oly növendékek, kik a gymnasium, polgári vagy reáliskola negyedik osztályát sikerrel végezték.

Az először jelentkezők, kiket szülőjük vagy azok megbízottja köteles fölvezetni, három okmányt tartoznak az igazgatónál bemutatni és pedig: 1. a legutóbbi iskolai bizonyítványt, 2. a születési bizonyítványt (kereszlevelet), 3. a másodszori beoltásról szóló bizonyítványt.

Az intézet kötelekebe már korábban is tartozott növendékek egyedül is jelentkezhetnek s csak a legutóbbi iskolai bizonyítványt mutatják be.

A fölvétel alkalmával minden növendék az ifjusági könyvtárra 2 frtot, az ifjuságszolgált egyesület javára 1 frtot fizet, az először belépők 4 frt beiratási díjat is.

A félévénként előre fizetendő tandíj az alsó osztályban 60 frt, a középsőben 80 frt, a felsőben 100 frt. Szegényebb sorsuak a tandíjat előleges havi részletekben is fizethetik s kellő bizonyítvány alapján annak mérsékléseért is folyamodhatnak. Az ez iránti kérvények, valamint az alapítványi szabadhelyek élveztetést biztosító okmányok az aradvárosi kereskedelmi akadémia felügyelő bizottságához címelve az intézeti igazgatónál legkésőbb szeptember hó 3-án nyújtandók be.

Az akadémiai internátust igénybe nem vevő vidéki tanulók könnyebb elhelyezése céljából fölhivatnak a vállalkozó családok, hogy lakásukat és az ellátási feltételeket írásban vagy személyesen még a beiratások előtt alulírottánál bejelentésék.

Arad, 1896. augusztus hó 15-én.

ÁBRAI LAJOS,
igazgató.

(—) Siketnéma tanulók felvétele. Az aradi köznevelési siketnéma-iskolában (externátus) néhány vidéki tanuló vétetik fel. A felügyelő-bizottsághoz címzett megkeresések f. évi augusztus hó 25-ig az iskola igazgatóságához intézendők.

MULATSÁGOK.

(=) A csermői kaszinó augusztus hó 25-én táncestélylyel egybekötött tekeversenyt rendez. Belépti díj személyenként a táncestélyre

2 korona. A verseny a kaszinó kertjében, a táncestély a kaszinó termeiben B á d e Pista zenekarának közreműködésével tartatik meg. A verseny kezdete d. u. 2 órakor, a táncestélyé este 9 órakor.

(=) Táncvizgató a „Vadember“-ben. A folyó évi szeptember hó 7-én, (szombaton) a „Vademberhez“ címzett vendéglő disztermében egy kedvelt aradi cigányzenekar közreműködése mellett zártkörű ujoncz táncvizgató lesz. Belépti-díj: személyenként 50 kr. Kezdeté este 8 órakor.

(=) Nyilvános köszönet. Az „Aradi nyomda részvénytársaság“ személynéje által a hó 11-én rendezett zártkörű táncestélyére a következő urak voltak szívesen felülvezetésökkel a vizgató sikeréhez hozzájárulni. Vásárhelyi Béla, Vég Aurél, Weidenfeld Lajos, Földes Soma urak, „Aradi Közlöny“ szerkesztősége, „Aradi nyomda részvénytársaság“ 5—5 frt. Boros Vida, Víz István, Vörös Vidor, Pekár Károly, Tiszti Lajos ifj. Takácsy Sándor dr., Róth testvérek, Jóob Gusztáv, Sugár József urak 2—2 frt. Barth Lajos, ur 1 frt 50 kr. Szathmáry Gyula, Fábán Lajos dr., Ottrubay Károly, Létán és München, Kepich Zeigmond, Lengyel Lipót, Muskát Béla, idb. Szűts Mihály, Révész Lajos, Dürr testvérek, Neuman testvérek urak 1—1 frt, Schwéznér Károly ur 1 frt 25 kr. Hatos Dezső ur 70 kr. Stöcklein Ferenc, Böhm László urak 50—50 kr. N. N. 80 kr.

Erkölcsei sikerünk eléréséhez szívesek voltak hozzájárulni Sipkai Boriska k. a. monológ előadásával, Hrabovszky Lajos ur felolvasásával, Braun Hugó ur monológ előadásával, Szűts Mihály ur szavaltat val, valamint Schwaroz Mariska, Blum Ilona, Braun Bianka, Michl Paula, Sipkai Boriska, Sipkay Terike, Waldner Gizella kisasszonyok, kik a millenniumi posta körül tett fáradozásaikkal, végül az „Aradi Közlöny“, „Arad és Vidéke“, „Alföld“, „Aradi Híradó“ tekintetes szerkesztőségei az által, hogy szívesek voltak közleményeinknek mindenkor helyt adni.

Fogadják a felsoroltak ez uton leghálásabb köszönetünket. A rendezőség nevében Buday Gyula pénztárnok, Lovay Nándor, Mass Sándor ellenörök.

Használt és új
kerékpár,
készpénz fizetés mellett, rendkívüli árkedvezmény.
Singer Co Ltd. Coventry, Naumann
Drezda B. Abl. Graz
gyárak képviselője.
Deák Szilárd,
Andrássytér 10. szám alatt. 860

TÁVIRATOK.

Miniszter tanács.

Budapest, aug. 17. (Saját tud. táv.) A „Bud. Tud.“ jelenti: Ma délután több óráig tartó miniszter tanács volt.

Erdekes intervió.

Budapest, aug. 17. (Saj. tud. táv.) Bánffy t megkérdezte egy bécsi újságíró, hogy nyilatkozhatik-e a pesti nemzetiségi congressusról. A miniszterelnök azt felelte, hogy a kongresszus jogosulatlanul beszélt a nemzetiségek nevében, mert ezek jelentékeny része, köztük a nagy befolyású főpapság, ellenük van. A nép nem ellensége a magyarságnak, csupán a nemzetiségek intelligenciája igyekezik a saját gyűlöletét a népbe átönteni. Kifejtette Bánffy, hogy a nemzetiségek népiszkoláiban a saját nyelvük használata kívánható s ez a legnagyobb concessió. — Bánffy semmi más concessióra nem hajlandó, mert ez lehetetlenség. A congresszus célja főképen a föderalista politika előmozdítása, már pedig ebben magyar

államférfi őket támogatni soha nem fogja sőt a monarchia összes tényezőinek kötelességük hasonló törekvésekkel, melyek a dualizmust veszélyeztetik, szembe szállani. A kiegyezés fejlesztése a nemzeti pártiak semmit mondó paradoxona. A hadsereget érinteni, megrendíteni nem szabad, még kevésbé szabad a nemzetiségeknek való engedéssel Magyarország integritását megrendíteni, mert azzal a dualizmus szilárdsága van veszélyeztetve. A tudósító szerint Bánffy nyilatkozatait lelkesedéssel és mély meggyőződéssel mondta. A tudósító azon kérdésére, hogy a kongresszus előidézhet-e külön intézkedéseket? Bánffy ezt felelte: Semmit, még provokálás sem zavar meg. Azon kérdésre pedig, hogy mi történik a végrehajtó bizottsággal? Bánffy ezt felelte: Föloszlatjuk mint törvénytelen, mint annak idején a román bizottságot.

A hátramaradt javaslatok.

Budapest, augusztus 17. (Saj. tud. táv.) Szeptemberben a kormány a háznak benyújtja a zsidó vallás recepcziójáról és a vallás szabad gyakorlatáról szóló javaslatokat a bizottság módosításával az áttérésekről.

Anyakönyvvezetők kinevezése.

Budapest, aug. 17. (Saj. tud. táv.) Perczel ma kinevezte a zemplénmegyei anyakönyvvezetőket. A hiv. lap holnap közli a kinevezéseket.

A szerb király utazása.

Budapest, augusztus 17. (Saj. tud. táv.) Sándor király és anyja Natália királyné ma reggel fél 6 órakor utaztak át fővárosunkon. A vonat teljes négy órai késedelemmel érkezett meg, amelynek oka az volt, hogy a mozdony utközben megrongálódott a stolaczi állomásnál és vesztelni kellett, míg kijavították. A felségek kíséretében voltak Rosics udvari utimarsall, Simonovics a királyné marsallja, dr. Milicsevics, udvari titkár és Masin udvarhölgy, a pályaudvaron még röviddel ejfél után a szerb király fogadtatására megjelent Barlovacz szerb főkonzul, Ivanics Iván titkár, dr. Ekrovics főorvos, Pekary főkapitány helyettes, több hírlapíró, Markovics Iván festő, ki a király életnagyságu képét festi, sem a király, sem anyja nem mutatkozott. Barlovatz főkonzul felszált a vonatra és több percig beszélgetett a kíséret tagjaival. Tíz percnyi időzés után a vonat tovább indult Bécs és München felé, hol a királyné és fiának utja elválnak amennyiben Sándor király Luzern-be megy hol Milán királylyal találkozik akinek társaságában nyolcz napig marad, míg Natália közvetlenül Biarritzba megy, hová fia azután követi.

Czáfolat.

Budapest, augusztus 17. (Saj. tud. táv.) Förendieknek újabb kinevezéséről terjesztett híreket megczátolják.

Vonattal kisiklás.

Mezőberény, aug. 17. (Saját tud. táv.) Az itteni állomáson egy tehervonat kisiklott, tíz kocsi fölborult, négy összetört. Az árukban nagy a kár, személyekben semmi.

Ferencz Ferdinánd betegsége.

Pozen, aug. 17. (Saj. tud. táv.)
Ferencz Ferdinánd betegsége állítólag vérköpés.

Lázadó spanyolok.

Madrid, augusztus 17. (Saj. tud. táv.)
Egy jelentéktelen republikánus csoport nyíltan föllázadt. A rendőrség üldözi őket. A dolog semmi jelentőséggel nem bír.

Az angolok készülődnek.

London, augusztus 17. (Saj. tud. táv.)
Miután a kormány meggyőződött arról, hogy a raktárokon kevés a lőszer, sürgősen elrendelte a lőszer készlet megszerzését.

Harcz az arnautákkal.

Saloniki, aug. 17. (Saj. tud. táv.)
Egy Zulykó nevű arnautavezér 30 főnyi bandájával legutóbb a kusavoji erdőben véletlenségből ép akkor találkozott török csapatokkal, midőn ezek a bolgár felkelőket üldözöbe vették. Heves tüzelés után, melyben két csendőr és két rabló megöletett, a rablók közül négyet elfogtak. A többi elmenekült.

Az örménykérdés.

Konstantinápoly, aug. 17. (Saj. tud. táv.)
A hatalmak követői ma nyújtották át a portának kollektív jegyzéküket: sürgős reformokat, még pedig határozottakat kérve az örmények számára.

A macedóniai felkelés.

Konstantinápoly, aug. 17. (Saj. tud.)
A macedóniai felkelés szitása miatt kompromittált keresztény és mohamedán lakosok ügyében a kormány külön vizsgáló bizottságot delegál az üskübbi vilajetbe.

Pétervár, augusztus 17. (Saj. tud. táv.)
A macedóniai felkelésről írván, a „Novosti” kijelenti, hogy a bolgár deputációnak nem sikerült az oroszokat terveiknek megnyerni, mert a macedón kérdés lényegesen különbözik az örmény kérdéstől, a mennyiben az összes balkán államok érdekelt érinti. A bolgárok voltak azok, kik a forradalmi propagandát vitték be Macedóniába, a hol a bolgár püspökön és tanítókon kívül vajmi kevés a bolgár.

KÖZGAZDASÁG.

Budapesti áru és értéktőzsde.

— Gyenge és Bajogozóg jelentése. —

Budapest, augusztus 17.

Gabonaüzlet: Buzát ma jól kínáltak, a vételkedv szintén jó volt s az irányzat szilárd lett. Elkelt 30000 mm. jól tartott napi árakon.

	mmassa	kg	frt
Tiszavidéki	500	82. ^a	6.80
"	100	82.	6.55
"	500	81. ^b	6.50
"	300	81. ^b	6.52 ^{1/2}
"	1000	81. ^b	6.60
"	200	81.	6.50
"	500	81.	6.45
"	200	81.	6.40
"	200	81.	6.42 ^{1/2}
"	200	81.	6.52 ^{1/2}
"	200	80. ^b	6.52 ^{1/2}
"	200	80. ^b	6.45
"	600	80.	6.52 ^{1/2}
Pestvidéki	500	80.	6.40
"	300	79.	6.40
"	400	78. ^b	6.40
"	100	77. ^b	6.25
Székesfehérvári	500	78.	6.35
"	200	77.	6.30
Pancsovai	2200	77. ^b	6.30
Felső-tiszai	100	79. ^b	6.45
"	100	79. ^b	6.40
"	500	78.	6.45
Raktárokon	8700	78. ^b	6.50
"	8400	77. ^b	6.50

Zab	100	6.25
"	100	5.90
"	200	5.75
"	200	5.70
"	100	5.65

Határidőüzlet. Amerikából jelzett lanyhább árfolyamokra nálunk is tetemes lanyhasággal indult az üzlet búzában és tengeriben s tekintettel a gyenge üzletmenetre zárlatig még jobban ellanyhultak.

Zárul 12 órakor:

Ossi buza	6.35—6.34
Buza május—júniusra	6.78—6.79
Ószi rozs	5.39—5.40
Tengeri május—júniusra	4.51—4.52
Tengeri július—augusztusra	5.62—5.65
Ószi zab	5.59—5.61
Repoze	9.20—9.25

Külföld: New-York: búzára 1/2—1 lanyhább, tengerire 1/8—1/2 szilárd. **Chicago:** búzára 1/8—1/2 lanyhább, tengerire 1/2—szilárd. **Páris** zárva, **London** változatlan, **Liwerpool** csendes.

Értéktőzsde: Külföldi lanyhább zárlatokra nálunk is lanyán indult az üzlet, s tekintettel a tömeges realizációkra zárlatig úgy nemzetközi mint helyi papírok még jobban ellanyhultak.

Zárul 12 órakor:

Oszták hitelrészvény	899.70
Magyar hitelrészvény	489.—
Oszták államvasut	407.—
Rima-Murányi	288.—
Lombard	110.—

Aratási eredmények. Pankotai levelezőnk írja, hogy ott az aratás bevégeződött s a oséplés is vége felé közeledik. A termés középszerűn felül jó volt. Egy holdnyi területről 8—10 mm. jó minőségű busát kaphatni. Az árpa, zab, kukorica szinte jól fog fizetni. A burgonya kitűnő, úgy szintén a répa is. A szőlő kitűnően áll s bár tavasszal sok panasz volt a hajtás ellen, most ott, ahol a kezelés kellőképp történt a termés ellen nem lehet panasz.

Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok, 1895. évi augusztus hó 16-án. Hízott sertés árak: 1. Magyar első rendű: 1. Öreg nehéz (páronkint 400 kg-ron felüli súlyban) —. krig. Öreg közép (páronkint 300—400 kilogramm súlyban) —. krig. Fialat nehéz (pkint 320 kg-ron felüli súlyban) 49.—50. krig. Fialat közép (pkint 251—320 kg-ron súlyban) 48.—49. krig. Fialat könnyű (pkint 250 kg-ron terjedő súlyban) 48.—49. krig. 2. Magyar második: Nehéz (páronkint 280 kg-ron felüli súlyban) —. krig. Közép (pkint 220—280 kg-ron súlyban) —. krig. Könnyű (pkint 220 kg-ron terjedő súlyban) —. krig. Szerbiai: Nehéz (páronkint 260 kg-ron felüli súlyban) 48.—49. krig. Közép (páronkint 220—260 kilogramm súlyban) 48.—49. krig. Könnyű (páronkint 220 kg-ron terjedő súlyban) 47.—48. krig. Sertés elétesszám 1895. aug. hó 18-án volt készlet 81058 darab. 1895. aug. hó 14-én felhajtator: 31 darab. 1895. auguszt. 14-én elszállított 132 drb. 1895. augusztus 16-án maradt készletben 30958 drb. — A bizottságterés üzletirányzata: Változatlan.

Szeszűzlet.

— Augusztus 17. —

Gyenge kereslet mellett ezen cikknek ára és üzletviszonyai a múlt héten változatlanok maradtak.

Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 52 forint 25 krajczár, kicsinyben 52 forint 75 krajczár hordó nélkül, per 100 liter % beleértve 35 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, augusztus 17. d. u. 5 óra.

Buza bánági új	6.20—6.55
Buza tiszavidéki	6.15—6.50
Buza pestvidéki	6.15—6.50
Buza fejrémgyei	6.15—6.50
Buza bánági	6.35—6.40
Rozs új, elsőrendű	5.30—5.35
Rozs új, másodrendű	5.25—5.30
Arpa takarmány	5.25—5.30
Arpa égetai való	5.25—5.30
Arpa sörfőzdei	5.25—5.30
Zab	5.80—5.90
Tengeri bánági	5.70—5.75
Tengeri másnemű	5.65—5.70
Káposzta-repoze bánági	8.—8.50
Kóles	8.—8.50
Buza márczius—április	6.78—6.80
Buza szeptember—október	6.33—6.35
Buza május—június	6.33—6.35
Rozs szeptember—október	5.41—5.43
Tengeri május—június	4.51—4.52

Tengeri július—augusztus	5.62—5.64
Tengeri októberre	5.61—5.63
Zab márczius—április	5.61—5.63
Zab szeptember—október	5.61—5.63
Káposzta-repoze augusztus—szeptember 1894.	9.20—9.30

IDEGENEK NEVSORA.

— Augusztus 17. —

Fehér Kereszt szálloda: Heinrich Ferencz mérnök, Petrossény. Lonovics Albert földbirtokos, Makó. Gubás Mihály csendőr őrnagy, Szeged. Schlesinger Dezső kereskedő, Sarkad-Keresztur. Házy Géza földbirtokos, Csik-Szereda.

KIS LOTTO.

Budapesti:

4, 83, 49, 17, 44.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

Divatárúház!!!

Probst Károly és Társai

Aradon, Atzél Péter-utca 3.

Alapított 1793-ban.

Van szerencsénk a n. é. közönséget értesíteni, hogy raktárunkat

menyasszonyi kelengye cikkekkel és ujdonságokkal

rendkívül dúsan felszereltük és berendezésünk oly irányban, hogy a legolcsóbb és legfinomabb tárgyakból álló

bármilyen nagy megrendelést

a legrövidebb idő alatt eszközölhetjük.

Minden egyes tárgy a **legsolidabb** s **legjobb**nak elismert minőségű vászonból kezesség mellett lesz kiállítva, ugyszintén a legjobb hirnévnek örvendő **asztalneműink** is.

Menyasszonyi, alkalmi és diszöltözékek

jól szervezett

nagy női szabóságunkban

kitűnő izléssel és gyorsan készíttetnek.

Az országban és azon túl kiterjedt eddigi tartós összeköttetéseink a legnevezetesebb városokkal, u. m.:

Bécs, Budapest, Győr, Sopron, Kassa, Késmárk, Gyula, Békés, Csaba, Kolozsvár, Gyulafehérvár, N.-Szeben, Temesvár, Lugos, Versecz, Fehértemplom, Pancsova, N.-Becs-kerek, Nagy-Kikinda stb. legjobb bizonyítéka versenyképességünknek.

Magunkat a n. é. közönség becses figyelmébe s szíves pártfogásába ajánlván, maradtunk

mély tisztelettel

Probst Károly és Társai

683

Aradon.

Ugyanott

két jó erkölcsű fiu

tanulónak felvétetik.

16599/95.

Hirdetmény.

A nm. m. kir. földmivvelésügyi miniszterium leirata alapján közhírré teszük, hogy a sziléziai cs. kir. tartományi kormány folyó évi július hó 19-én 13370. alatt kelt értesítése szerint a kérdő állatoknak (szarvasmarha, juh és kecske) Arad, Bács-Bodrog, Pest-Pilis-Solt-Kis-Kun, Somogy Tolna és Zala vármegyék, valamint Arad, Baja, Zombor, Ujvidék, Szabadka és Pécs városok területéről Sziléziába való kivitelét további intézkedésig megtiltotta.

Arad, 1895. aug. 1.

A városi tanács.

16174/1895.

Hirdetmény.

A nm. m. kir. földmivvelésügyi miniszteriumnak leirata alapján közhírré teszük, hogy a cs. és kir. közös külügyminiszter ur f. évi július hó 12-én 29491. szám alatt kelt értesítése szerint a svájci szövetség tanács 1895. évi július hó 10-én kelt határozatával a vágó marhának az osztrák-magyar monarchia területéről Svájcba való bevitelét ismét megengedte.

Ehhez képest a vágó marhának Magyarország területéről Svájcba való bevitelére az általános állategészségügyi feltételek mellett ismét szabad, ellenben a tenyészmарha, juh, kecske és sertés bevitelére kiadott forgalmi korlátozás továbbra is érvényben marad.

Arad, 1895. aug. 1.

A városi tanács.

17622/1895.

Hirdetmény.

Miután a közadók kezeléséről szóló 1883. évi XLIV. t.-cz. 39. §-a értelmében a f. évi IV-ik adórészlet esedékességének határideje már lejárt, az adózók ezennel hirdetményileg is felhivatnak, hogy a f. évi IV-ik adórészletet most már a késedelmi kamatok s esetleg intési díjjal együtt, nemkülönböztetve a régebbi ipartestületi díj, egyházi adó, illeték, visszabályozási költség, hadmentességi-díj és út-adó tartozásait azonnal fizessék be, mert ellenkező esetben a régebbi díj- és adótartozásait azonnal, a f. évi IV-ik adórészlet pedig szeptember hóban a késedelmi kamattal együtt végrehajtás útján s a végrehajtási díjak felszámítása mellett tognak behajtatni és pedig oly módon, hogy a IV-ik adórészletre nézve **augusztus 24-től** kezdve a zálogolás fog megejtetni, s a mennyiben ennek daczára az adó, hadmentességi-díj és egyéb hátralék járulékaival együtt a zálogolás foganatosításától számítandó 15 nap alatt nem törlesztetnek, a lefoglalt ingók nyilvános árverésen el fognak adatni.

Aradon, 1895. augusztus hó 15.

A városi tanács.

10392/95.

Figyelmeztetés.

Félreértések elkerülése végett figyelmeztetem a közönséget, hogy a nagyméltóságú kereskedelemügyi m. kir. miniszter urnak 14837/1892 sz. a. kelt rendelete értelmében Szt.-István napján az ipari munka a következő üzletek lesznek a jelzett ideig nyitva tarthatók:

I. Egész napon át:

- a) a cukrász és mézeskalácsos iparnál;
- b) a nyomda iparnál a halasztást nem tüdő állami és hatósági nyomtatványok, szinlapok, műsorok, gyászjelentések előállítása és széthordása;
- c) hirdalok elárúsítása és széthordása;
- d) a szódavíz gyártása, elárúsítása és házhoz szállítása;
- e) fürdő intézetek;
- f) kenyér, pék sütemény, tej és gyümölcs árusítása és házhoz szállítása;
- g) természetes virágok árusítása;
- h) a szálloda, vendéglő, sör, bor, bormérő, kávéház és kávémérő iparoknál, ideértve a házhoz való megrendeléseket is, vagy az ily üzletekben szokásos bármely étel és ital kiszolgáltatása;
- i) búcsúkon és ajtatosságra szolgáló gyülekezeteken az úgy nevezett búcsú cikkeknek, mint pl. imakönyvek, olvasók, viaszgyertyák stb. elárúsítása;
- k) a kofák üzlete, a mennyibe az áruk

üldő és mulató helyeken vagy vásáron, illetve községen kívüli sátrak alatt vagy valamely szokásos módon állványon, asztalon, vagy földön kirakva árusíttatnak;

- 1) élő állatoknak a szállítási eszközökből való kirakása és haza szállítása;
- m) jég-hordás, házhoz szállítás.

2. Délután 2 óráig.

A borbély és fodrász iparnál az üzleti helyiségben, azontul csak magán lakásba, színházakba, vagy hasonló előadások alkalmából házhoz hiva.

3. Déli 12 óráig.

- a) kis iparnál a sürgősen rendelt javítási munkák;
- b) a pék iparnál az áru elkészítése és szállítása;
- c) a mészáros, hentes és kolbász készítő iparnál az elkészítés, elárúsítás és szállítás, valamint a fűszer, bor, thea, csemege és lisztkereskedéseknél, nem különben a szatócsüzleteknél.

Kelt Aradon, 1895. augusztus 15-én.

Sarlot
főkapitány.

1551/1895.

Hirdetmény.

Arad szab. kir. város polgármestere ezen közhírré teszi, hogy Arad szab. kir. város közönsége és a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége, a radnai utnak-illetve a temesvári vasut Mikalaka község határában elvonuló testének a Maros folyó ellenében való védekezés céljából eszközözendő felemelésének engedélyezése iránt kérvényezvén ezen kérvény a hozzá csatolt tervekkel együtt 1895. évi augusztus hó 7-től szeptember hó 5-ig terjedő 30 napra közszemlére a polgármesteri hivatalban kitétetek s egyidejűleg a kérvény tárgyalására 1895. évi szeptember hó 6-ik napjának d. e. 10. órája, tárgyalási helyül pedig Arad szab. kir. város székházának tanácssterme kitézetett.

Egyidejűleg mindazokat a kik a kérdése mű által érdekelvők felhívom, hogy az ellen netáni észrevételeiket akár a közszemlére való kitétel alatt írásban, akár a tárgyalás alatt szóval annál inkább előadják mintha ellen esetben a határozat további meghallgatásuk nélkül fog meghozatni.

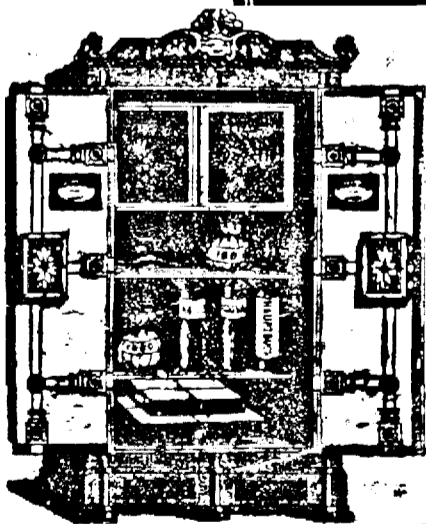
Arad, 1895. augusztus 5.

Salacz
királyi tanácsos,
polgármester.

SINGER

A „NÁDOR SZÁLLODA“ MELLETT.

SINGER



A cs. kir. osztr. és a m. kir. miniszteriumok s államvasutak szállítói

tíz és betörés ellen biztos kis kézi és nagy

pénzszekrények

gyári raktára.

Községek számára kivételesen 25% engedmény.

Amerikai varrógépek,
vasbútor
és pénzszekrények
gyári raktára.
SINGER L. S.

aradi kereskedő 1856. óta.



Azonkívül ajánlom

vasbútor gyári raktáromat nagy választékban.



Valódi amerikai

H O W E,

Karikahajó

WHEELER & WILSON,

Singer és kézi varrógépek

oszlások, szabók és csipészek részére.

Mindenre valóságos varrógépek javításra is eszközöltetik.

Varrógépekhez szükséges tartalékok. 581

SINGER L. S.

SINGER L. S.

Gelddarlehen

Auf Grundstücke, Provinzhäuser in 40 jähriger Amortisation 5 1/2%, auf 50 Jahre 5%. Mühlen und Fabriken 32 Jahre amortisierbar 6%, auf Neubauten wird bei Beginn des Baues 50% Darlehen, bei gänzlichem Fertigwerden weitere 50% zu 6% igem Zinsfusse bewilliget. Personalkredit jeden Standes in 1/4 jähriger Tilligung 6-7% ige Zinsen, und kann bis 10,000 Gulden in Anspruch genommen werden. Näheres: Budapest Hazai és külföldi jelzalog K. Kerepesi-ut 51. II. em. 25.

Hazai és Külföldi Bank jelzalog Kölcson (K.)
Budapest, Kerepesi-ut 51.

685

Iskolai értesítés.

Az aradi izr. hitközség elemi fiu és leány iskolájában a beiratások az 1895/6 tanévre f. é. augusztus hó 28. 29. 30. napján d. e. 9-12-ig eszközöltetnek az illető iskola helyiségekben, magán és javító vizsgálatok ugyanakkor tartatnak. — A beiratáshoz minden növendék személyesen szülői, gyámja, vagy ezek megbizottja kíséretében tartozik megjelenni.

Az előadások szeptember 1-én veszik kezdetüket.

Az I. osztályba csak oly tanulók vétetnek fel, kik életük 6. évét már betöltötték, miről a szülők az anyakönyvi kivonatot is tartoznak esetleg felmutatni.

Az évi tandij ugy a helybeliek, mint a vidékiek részére az I. és II. osztályban 8 frt, a III. és IV. osztályban 10 frt. — Fizethető 2-, de mindenesetre előleges — részletben; az első felévi a beiratáskor, amely alkalommal 30 kr. könyvtári- és kivétel nélkül minden növendék által fizetendő 15 kr. az orsz. tanítói nyugdíj alap részére, beutalandó díj lefizetendő; a II. részlet február hó első napjaiban szolgáltatandó be a hitközség pénztárába.

Szegény szülők gyermekei díjmentesen vétetnek fel.

Beiratásnál az újra oltási bizonylat felmutatandó.

Aradon, 1895. augusztus hó 13.

Az aradi izr. hitközség előljárósága.

862

612/95 g. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a város községi iskolái részére szükséges új butorok elkészítésére és szállítása iránt folyó év auguszt. hó 19-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár 288 frt.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1895. évi aug. hó 12-én tartott üléséből.

Kiadta:

Vannay Gyula
aljegyző.

592/1895. g. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a vágóhídi hulladékoknak a vágóhídtól a gyeptérre szállításához szükséges 2 kocsi elkészítése iránt folyó év augusztus hó 19-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási-ár darabonként 147 frt.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1895. évi aug. hó 5-én tartott üléséből.

Kiadta:

Vannay Gyula
aljegyző.

16175/1895.

Hirdetmény.

A nm. m. kir. földmivelésügyi miniszternek leirata alapján közhírré teszszük, hogy a Csehországi cs. kir. helytartóság folyó évi július hó 20-án kelt távirati értesítése szerint a szarvasmarha, juh és kecske Arad, Pest-Pilis-Solt-Kir-Kun, Somogy és Zala vármegyékből, valamint Pécs sz. kir. városokból Csehországba való bevitelét f. évi július hó 24-től kezdve további intézkedésig megtiltotta.

Arad, 1895. aug. 1.

A városi tanács.

1547/1895 p. m.

Hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy a nagyméltóságú m. kir. földmivelésügyi Miniszter 4909 számú távirati intézvénye szerint az alsó ausztriai helytartóság Arad város területéről szarvasmarhák, juhek és kecskének alsó ausztriába való bevitelét megtiltotta.

Arad, 1895. július hó 20-án.

Salacz Gyula,
kir. tanácsos, polgármester.



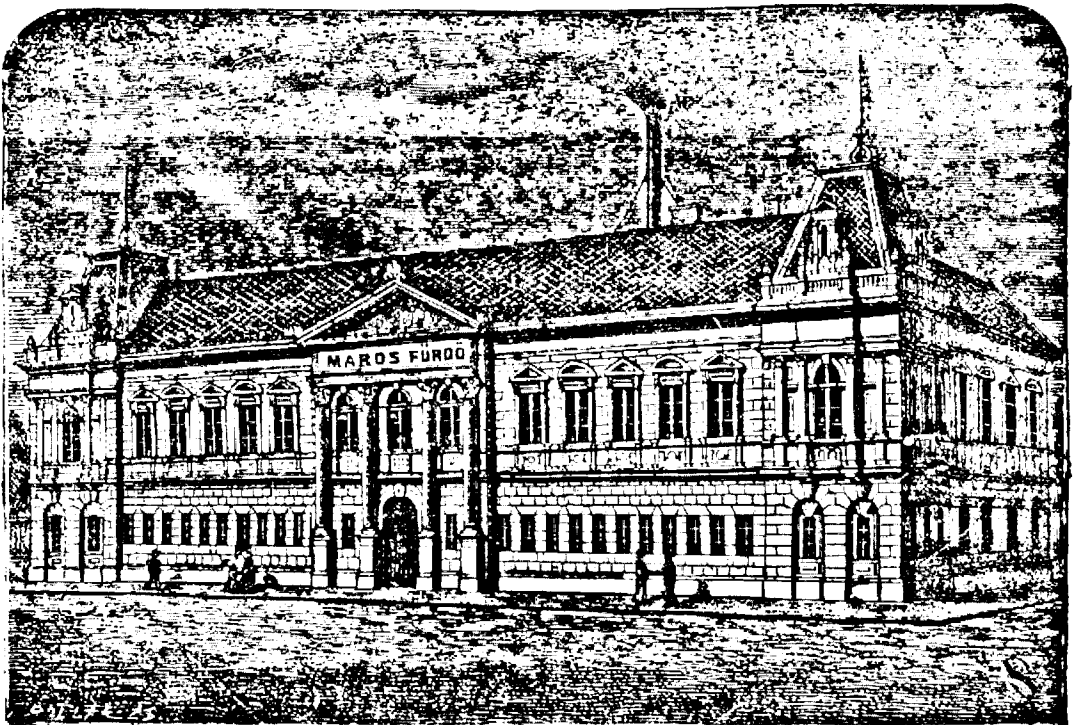
Az élvezetek egyik legolcsóbb és legkellemeesebb neme, mely testünket felüdíti, szibbádságnak induló idegeinket napi munkáink teljesítésére képesebbé teszi, vérünk rendes mozgását előnyösen előmozdítja s lelkünk kedélyvilágának vidámságát kedves hangulatban tartja a „fürdés.”

A fürdő kiválólag a gőzfürdésel járó dörzsölés (Frotiren) következtében a testről a felbőr lehámlik, a bőr likacsai kitisztulnak s így lehetővé tétetik, hogy testünk, a belőle kifejldő s egészségünkre kártékonyan ható maró, sós nedvektől megszabadittassék azáltal egészségünk biztosittatik.

Hogy ezen önmagunk iránt tartozó kötelességünknek lehetőleg eleget tehezzünk

Simay István a „Maros“-gőzfürdő tulajdonosa

a fürdési díjakat oly méltányosan állapította meg, hogy azt mindenki használhatja.



A váróteremben hideg élekek és italok mérsékelt árak mellett kiszolgáltathatnak. Szűrt Maros-ivóvíz eladására is havi bérlet nyíltatik. Előjegyezni a pénztárnál lehet.

Gőzfürdő.		Vízgyógy.	
Egy személy-jegy	— frt 70 kr	Egy személy-jegy	— frt 50 kr
10 drb bérlet-jegy	5 frt 70 kr.	30 drb bérlet-jegy	18 frt 50 kr
Egy csák-jegy	— frt 40 kr.	Vás és moór-fürdő.	
Uzás-tanítás.		Egy személy-jegy	1 frt — kr
Ridényjeggyel együtt	12 frt — kr.	10 drb bérlet-jegy	9 frt 50 kr
Uzoda.		Kád-fürdők.	
Egy személy-jegy	— frt 30 kr.	Ruhával	— frt 50 kr
4 darab bérlet-jegy	1 frt — kr.	Ruha nélkül	— frt 40 kr
10 drb bérlet-jegy	2 frt — kr.	Villany-fürdő.	
Egy gyermek-jegy	— frt 20 kr.	Egy személy-jegy	— frt 70 kr.
10 drb bérlet-jegy	1 frt 50 kr.	10 drb bérlet-jegy	6 frt 50 kr.
Hideg és gyógy-fürdő.		Külön ruha-díjak.	
Egy személy-jegy	— frt 50 kr.	1 lepedő vagy palást	7 kr.
10 drb bérlet-jegy	4 frt 56 kr.	1 törölköző	8 kr.
30 drb bérlet-jegy	18 frt 50 kr.	Pénztárnyitás nyáron reggeli 6 órakor.	
Masszázs egy személy	— frt 70 kr.	télen reggeli 7 órakor.	

A Simay-féle gőzfürdő-épületben azemeletben napos vagy hónapos szobák bérelhetők.

A t. cz. birtokos urak figyelmébe!

Aradváros központjában, a színház közelében lévő Simay-féle gőzfürdő-épület emeleti részében, több utozói, parkettával kipezített szoba, hónapos vagy éves bérletre szolgálattal kiadó. A háznál van vízvezeték, szűrt Maros-víz, és télen át gőzfűtés.

30 — x



Uj üzlet megnyitás.

Van szerencsénk Nagyságodat tisztelettel értesíteni, hogy **Aradon, Vörösmarty-utca 2. sz. a. dr. Darányi-féle házban**

ROTSCHILD és KLEIN cég alatt

egy a mai kornak megfelelő

női divat és confectio üzletet, mellékelve női ruhateremmel nyitottunk.

A t. hölgyközönség becses figyelmét bátorkodunk felhívni **dúsan felszerelt raktárunkra,**

hol mindennemű

kész női és leány gyermek felöltők, **ugymint: gallérok, ceppek mantillok, szüts és szörme árukban**

a legelső párisi, bécsi és berlini modellek után

a legizlésebben s a legjutányosabb árak mellett lesznek kaphatók.

Különösen pedig saját műhelyünkben mérték szerinti megrendeléseket a leggondosabb kivitelben fogunk pontosan eszközölni.

Kiváló tisztelettel

Rotschild és Klein.



814



Rozsnyay Mátyás

gyógyszertára

és művegytani laboratoriuma
Aradon, Szabadságtér.

Szívesen ajánkozik minden bárhol és bárki által hirdetett gyógyszer-különlegesség beszerzésére, a készletben tart következő megbízható hatású szereket:

Chinin-cukor es Chinin csokolade gyermekeknek könnyen beadható hideglelés elleni szer, melyet a magyar orvosok és természetvizsgálók pályadíjjal koszorúztak. Mind az ő világrészben el van torjelve. Egy darab 6 kr.

Misera-cseppek dr. Hager javított receptje hideglelés ellen felnőttek számára. Egy üveg 75 kr.

Circassian. Biztos hatású és ártalmatlan szer. Kiből összeállított haifestősszer — Egy üveg 1 frt 40 kr.

Dr. Brnatzik fogcseppje. Bármely fogfájást azonnal megszüntet. 1 üveg 85 kr
A Rozsnyay-féle

Serail-arczkenőcs. Az arcon mutatkozó májfoltok elűzésére a legalkalmasabb szer, mely bőrszépítő hatásában minden más szert felülmul. Egy kis tégely 70 kr. és egy nagy tégely 1 frt.

Anosmin A lábizzadás és feltörés ellen biztosan használható. Egy üveg 50 kr.

Valóditokaji bor. Kiváló minőségűek, dr. Szabó Gyula világhírű pincéjéből. Ára 1 üvegnek 8 és frt.

Ménesi aszúbor. Egy 35 centli. üveg 1 frt 50 krajczár.

Chinabor 2% Chinatartalommal. Egy 30 centlites üveg 1 frt.

Yasas Chinabor 2% Chinin és vasoxydtartalommal. Egy 30 centlit. üveg 1 frt.

Pepsinbor 2.5% tartalommal. Egy 20 centlites üveg 1 frt.

Üvegmaró tinta. Egy üveg 1 frt.

Salon-bengali tüzek. Füst és szag nélkül, vöröses fehéres és sárga színben. Egy k 2 frt.

Magnesium fáklyák. 150 normal gyertya-fénynyel. Hat percig égő, 1 drb 60 kr. 12 percig égő, 1 drb 1 frt 10 kr. 24 percig égő, 1 drb. 2 frt 10 kr.

Iroda tintapor. (Fekete vagy violaszinben) 1 adag 1/4 literre 10 kr.

Dr. Kepes fagybalzsam. A megfagyott kezet vagy lábát 3-4 nap alatt biztosan meggyógyítja. Egy tégely ára 40 kr.

Lang rheuma ellenes szere. Mindenféle eredetű rheumás és oszpos fájalmak ellen igen hirtelen hatásos szer. Egy üveg ára 30 kr.

Dr. Kelen köhöges elleni pora mely mindenféle köhögést biztosan gyógyít. Ára 40 kr.

Mindenen gyógyszer — a pakolási csekély költségek hozzáadásával — bárhova posta útján is elküldetnek.

Ugyancsak ezen gyógyszertárban minden vegyvizsgálatra megbízásunk elfogadjatik és lelkiismeretesen teljesítetnek.

49. 5-X



1868. év óta bevált szer.

BERGER-féle gyógy-KÁTRÁNY-SZAPPAN

orvosi tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államában nagy sikerrel alkalmaztatik

mindennemű bőrkütegek

ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, kosa s 450i kútegek, ugyintén orr-recesség, ótvár, fagydag, láb-izzadás, fej- és szálkórpa ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a fa-kátrányt 40 %-ot és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. Csak azok elkerülése végett határozottan Berger-féle kátrány-szappan megrendelése s az ismert védjegyre való figyelmes tétele kérések. Idült bőrbetegségeknél sikerrel alkalmaztatik a kátrány-szappan helyett a

Berger-féle gyógy-kátrány-kénszappan. Amely esetben ezek jobbnak találhatók, csak a Berger-féle kátrány-kénszappan kérendő; miután a külföldi utazatok határolásoknak bizonyulnak. A gyengébb kátrány-szappan az **arabór tisztálanságai**

eltávolítására, a gyermekeknek valamennyi fejbetegség ellen felül-mulhatlan bőrtisztító mozdó s fűdőszappan mindennapi használatul szolgál a

Berger-féle glicerín-kátrány-szappan

25% glicerín tartalommal és fűdőszappan.

Ára minden lejték használati szálkával együtt 25 kr.

A többi Berger-féle szappanokból különösen kiemelkednek: Benzoe-szappan a bőr érzéketlensége, berax-szappan pattanások ellen, carbol-szappan a bőr érzéketlensége és a mint fentebb említett szappan, lothyl-szappan rheuma és arórbetegség ellen, szepil-szappan igen hatásos, Tannin-szappan lábizzadás és hajkihullás ellen; fog-szappan a legjobb fogtisztító szer. A többi Berger-féle szappanokat illetőleg utalunk a röpiratokra. Csak Berger-féle szappanokat kell kérni, miután számtalan hatástalan utazatok vannak. Gyár és főraktár: G. Hell & Comp. Troppau. Erdélyi utca 11. szám alatt a szászországi gyógyszerárúháznál. Bécsben 1868.

Kapható Aradon! 237.

Rozsnyay Mátyás, Kiss István, Ring Lajos és Demkó Géza urak gyógyszertárában, különben pedig a magyarországi legtöbb gyógyszertárakban



A világ legjobb fénymáza!

FERNOLENDT-féle fénymáz.

241. Cs. kir. szab.

gyára

alakult 1832-ben.

Bécs.

Ki lábelleicit sötét feketén, fényesen és tartósan akarja megörizni, az csak

Fernolendt-fénymázat

vegyen.

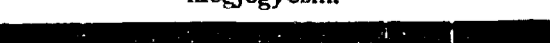
Mindenütt kapható.

Főraktár: Wechsler József urnál.

A sok értéknélküli hamisítások miatt tessék nevémet

St. Fernolendt

megjegyezni.



Zálogtárgyaknak elárverezése.

Van szerencsém a t. cz. közönségnek ezennel tudtul adni, hogy

1895. évi szeptemb. hó 5-én

dél előtt 8 órakor a tek. városi kapitány hivatal egy tisztviselője jelenlétében üzemhelyiségemben Kossuth-utca 12. sz. azod

1895. évi junius hóban esedékes

illogtárgyak, melyek lejáratkor ki nem váltattak, sem elzálogolási határidejük meg nem hosszabbított, a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett el fognak adadni. **Weisz Dávid:**

A DEUTSCH BERNÁT-féle

gyoroki pinczebeli borok s. p.

1889-iki finom asztali	40 kr
„ Bakator	50 „
„ Rizling	50 „
6-vörös	55 „

literenként kapható

Rosenblüh Mór-nál

templom-utca 10 sz. 884

Hazai és külföldi

Bank jelzálog kölcsön K.

Budapest, Kerepesi-ut 51. II. emelet 25.

40 évi 5 1/2, 50 évi 5% törlesztési kölcsön földbirtokra, vidéki házakra és telkekre. Malmok és gyárak 32 évre 6% amortizáció uton, házak építkezési kölcsön 50% megkezdésnél, 50% teljes felépítés után 6% kamat mellett. Személy hitel 1/4 évi törlesztésre egész 10,000 frtig 6 és 7% pontos lebonyolítása.

Hazai és külföldi

Bank jelzálog kölcsön (K)

Budapest, Kerepesi-ut 51

684